

st.geörgler zytig



Autismusverlag und «Service Public» im alten Postbureau.»

Mehr auf Seite 13

QUARTIER ST.GEORGEN:

Einladung zur Mitgliederversammlung

Die diesjährige Mitgliederversammlung des Quartiervereins findet am Freitag, 29 März um 19 Uhr im Adler-Saal statt.

Mehr auf Seite 7 »

QUARTIER ST.GEORGEN:

Tag der offenen Tür - 10 Jahre Coachingraum

Vor zehn Jahren haben drei Einzel-firmeninhaber die Räumlichkeiten an der Wiesenstrasse mit dem Namen «Coachingraum» gemietet.

Mehr auf Seite 15 »

FREIZEIT & KULTUR:

Eröffnung Schwarzer-Bären

Mit wunderbarem Blick auf dem Bodensee kann man bald wieder genussvoll kulinarisch geniessen.

Mehr auf Seite 43 »



WELCHER WEIN WOZU?

Lebhaftes Weingespräch mit ausgesuchten Hähpchen in verschiedenen Gängen, um mit Auge, Nase und Mund zu beurteilen, welcher Tropfen mit welchen Speisen besser oder weniger gut harmoniert. CHF 98.–/Person inkl. Wein, Mineral, Kaffee.

Freitag, 9. November, 18–22 Uhr
Mit Gastgeber Dr. Konrad Hummler und Spezialgast Erich Meier (Bild), Weingut Erich Meier, Uetikon

KRONE SPEICHER
GASTHAUS

Hauptstrasse 34, CH-9042 Speicher AR
071 343 67 00, info@krone-speicher.ch
www.krone-speicher.ch

Wir bringen Ihren Umschwung in Schwung

Gras- und Rasenmähen
Holzarbeiten
Hecken- und Sträucherpflege
Weitere Unterhaltsarbeiten

Rohrer Gartenpflege

St. Georgenstrasse 251 | 9011 St. Gallen
T 071 223 22 72 | M 079 723 76 94
info@rohrer-gartenpflege.ch
www.rohrer-gartenpflege.ch

VELO LEGI.CH
Ihr Velofachgeschäft in St. Gallen

Rorschacherstrasse 221
9000 St. Gallen
Tel. 071 244 20 90
www.velolegi.ch

**SANIEREN
RENOVIEREN
UMBAUEN**

Mettler & Tanner AG
Ihr Kundenmaurer aus der Ostschweiz

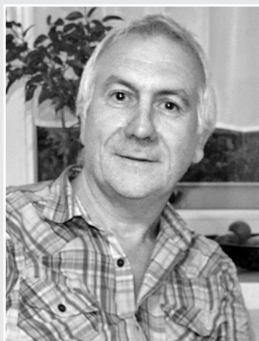
www.kundenmaurer.ch

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN

zum 114. Vereinsjahr 2018

**Liebe Mitglieder des Quartiervereins,
Liebe St. Geörglerinnen, liebe St. Geörgler**

Mit dem immer noch sehr bescheidenen Bestand an Vorstandsmitgliedern starteten wir das letzte Vereinsjahr. (Martin Ruppeiner, Kassier und Vize-Präsident; Stephanie Meier, Redaktion St. Geörgler Zytig; Maria Roth, Webmasterin Homepage; Martin Boesch, Verkehr und Umwelt; und meine Wenigkeit als Präsident).



Wiederum waren die zentralen Themen im Bereich Verkehr und Umwelt angesiedelt.

Die ursprünglich eher negativ beurteilte Einführung der Parkplatzbewirtschaftung beim Maxi-Markt und beim Café Mühlegg hat sich als eher positiv entwickelt, da nun diese Parkplätze mehr zur Verfügung stehen. Ob der Obulus auch immer korrekt entrichtet wird, entzieht sich leider meinen Erkenntnissen.

Dank unserer Intervention wurde nach der Sanierung der Strasse entlang des Wenigerweiers die gelbe Markierung wieder angebracht. Der Fussgängersteg entlang des Weiers ist für Kinderwagen nicht besonders geeignet. Ausserdem bietet die Markierung auch mehr Sicherheit für Radfahrer.

Zu reden gab speziell auch das von der Direktion Planung und Bau vorgestellte Konzept zur Neugestaltung beim Mühleggweier.

(siehe 120. Ausgabe der St. Geörgler Zytig, Mai 2018).

Das Vorhaben wurde von der Stadträtin Maria Pappa an der letzten Mitgliederversammlung ausführlich erläutert. Im Sinne einer Verbesserung der Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer unterstützt der Quartierverein diese Pläne. Es freut mich ausserdem, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass der seit den Revisionsarbeiten der Mühleggbahn geschlossene Kiosk im Frühjahr wieder geöffnet werden soll. Als Betreiberin hat die dafür zuständige Verwaltung der Mühleggbahn die Organisation „WorkAut“ ausgewählt, welche im ehemaligen Postgebäude ihre Aktivitäten koordiniert. Wir hoffen, dass dann auch die allseits vermisste Verteilbox der „20-Minuten-Zeitung“ wieder dort platziert werden kann. Leider wurde bisher die dynamische Abfahrtsanzeige bei beiden Haltestellen „Mühlegg“ noch nicht wieder installiert, obwohl dies von den Behörden zugesagt wurde. Wir werden uns weiterhin dafür einsetzen.

Fortsetzung auf Seite 5

INHALTSVERZEICHNIS

QUARTIERVEREIN ST.GEORGEN

Jahresbericht des Präsidenten	5
Vorstand Quartierverein	5
Einladung zur Mitgliederversammlung 2019	7
Protokoll der Mitgliederversammlung 2018	8

QUARTIER ST.GEORGEN

Quartierbibliothek	11
Austismusverlag & Service Public	13
Tag der offenen Tür - 10 Jahre Coachingraum	15
St. Jörgler Notenschlüssel	17
Geschäftsübergabe Holdereg	21
Neues & Altes aus dem Wohnheim Raphael	23
Malwettbewerb	26
Besenbeiz - Gnuss am Bach	26
Schwingfest	27

KIRCHEN ST.GEORGEN

Evangelischer Kirchkreis St.Georgen	24/29
Ökumene St.Georgen	30
Katholische Kirche St.Georgen	33

FREIZEIT UND KULTUR

Veranstaltungen – Familientreff St.Georgen	35
Weitere Freizeitangebote & Veranstaltungen	39
Periodische Freizeitangebote	41
Schwarzer Bären	43
Naturschule	45
Grüngut	46
Spiki Spielgruppe Murmeli	47
Mädchenriege	49
Impressum	49
Pinnwand / Spiel und Spass-Ecke	50

Nächste Ausgabe erscheint: ca. 15. Juni 2019

Redaktionsschluss ist am 15. Mai 2019

Zukunftplaners Life

*Für alle, die mehr aus Ihrer Zukunft machen wollen: Individuelle
Vorsorge- und Finanzberatung für ein selbstbestimmtes Leben.*

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme.



Bruno Brülisauer
Verkaufsleiter
Dipl. Vorsorgespezialist Privat-
und Unternehmenskunden
Telefon 071 228 60 91
Swiss Life Generalagentur St. Gallen
Bionstrasse 5, 9015 St. Gallen
www.swisslife.ch/stgallen

Vielfältige
Angebote für jede
Lebensphase

SwissLife 



Lassen Sie uns **perfekt harmonieren**

NiedermannDruck

Letzistrasse 37
9015 St.Gallen
Telefon 071 282 48 80
info@niedermanndruck.ch

- High-End-Bildbearbeitung
- Satz und Gestaltung
- Digitaldruck auf alle Papiere
- Offsetdruck mit Feinrastertechnik,
- Colormanagement und Image Control
- Industrie- und Handbuchbinderei

Als „Dauerbrenner“ unserer Quartierarbeit hat sich die Verschiebung der Bushaltestelle bei der Kirche in Richtung Bach ergeben. Die Ein- und Ausstiegsmöglichkeiten sind dort sehr eng. Ein paar Meter zurück wäre mehr Platz vorhanden. Als Konsequenz müsste allerdings der Fussgängerstreifen bei der Kirchentreppe aufgehoben werden. Dagegen ist wehemente Opposition entstanden. Wir haben uns daher entschieden, die Angelegenheit vorläufig auf sich beruhen zu lassen. Sollte die geplante Tempo-30 Zone wirklich eingeführt werden, soll die Situation neu beurteilt werden.

Das neue Fahrplankonzept der VBSG hat für St. Georgen wesentliche Veränderungen gebracht und stösst nicht bei jedermann auf Verständnis. Wir wollen die Situation weiterhin beobachten und allenfalls mit den Verkehrsbetrieben Verbesserungsmöglichkeiten besprechen.

Schliesslich konnten wir erreichen, dass im Adlersaal während der letzten Revisionsarbeiten ein fix installierter Beamer montiert wurde, der allen Saalbenützern zur Verfügung steht.

Ein zentrales Thema ist weiterhin die Zukunft der Enten auf dem Mühleggweier. Der langjährige „Entenvater“ Hans-Martin Schibli möchte von seinen Aufgaben zurücktreten. Der QV-Vorstand hat entschieden, für die Betreuung der noch vorhandenen flugunfähigen Zierenten auf dem Weier weiterhin die Betreuung zu übernehmen. Neue Enten sollen keine mehr angeschafft werden. Über die detaillierten Verantwortlichkeiten sind wir gegenwärtig mit den städtischen Behörden im Gespräch.

Das Jasstumier vom 9. Nov. in der Gewerbeschule Riethüsli wurde von 40 Teilnehmern besucht, je 20 Personen aus den beiden Quartieren Riethüsli und St. Georgen.

Leider fielen die von den Vereinen organisierten Anlässe einmal mehr buchstäblich ins Wasser. Trotz des ungewöhnlich heissen und trockenen Sommers zog just am Abend des 1. August ein heftiges Gewitter über die Stadt und den Freudenberg. Nur dank der klaren Anweisungen der Organisatoren der TV St. Georgen, das Gelände umgehend zu verlassen, konnten Schäden an Personen vermieden werden.

Auch die Feierlichkeiten rund um die Neu-Uniformierung des Musikgesellschaft St. Georgen waren nicht vom Wetterglück begünstigt. Ausgerechnet das Wochenende vom 31. Aug bis 2. September wurde von Dauerregen und Kälte begleitet. Glücklicherweise konnte der Festakt im Adlersaal im Trockenen abgehalten werden.

PS: Ich sass an jenem Nachmittag mit 5 Personen am langen Tisch zwischen Vadian und dem Klosterbezirk unter einem Partyzelt und genoss ein paar Gläser Wein und das „Vadian-Brot“ bevor ich dann auf dem Schulhausplatz bei der Musikgesellschaft eine Bratwurst genoss...

So wollen wir hoffen, dass uns Petrus für das laufende Jahr einmal etwas freundlicher gesinnt ist. Am 11. Mai findet auf dem Sportplatz bei der Turnhalle ein regionales Schwingfest statt, organisiert vom Turnverein St. Georgen und dem städtischen lokalen Schwingerverband. Es würde mich freuen, wenn auch Sie diese Gelegenheit zum geselligen Beisammensein im Quartier nützen.

Andy Rechberger
Präsident QV St. Georgen



Andy Rechberger
Präsident
Tel. 071 220 30 49
andy.rechberger@st-georgen.ch



Martin Ruppeiner
Kassier / Vize-Präsident
Tel. 071 278 91 78
martin.ruppeiner@st-georgen.ch



Martin Boesch
Umwelt & Verkehr
Tel. 071 223 52 30
martin.boesch@st-georgen.ch



Stephanie Meier
Redaktion St.Geörgler Zytig
Tel. 071 277 40 12
redaktion@st-georgen.ch



Maria Roth
Webmasterin
Tel. 079 692 95 63
webmaster@st-georgen.ch

Wir brauchen genau Sie!

Möchten Sie sich aktiv für das Quartier St.Georgen engagieren und haben Interesse aktiv im Vorstand des Quartiervereins mitzuwirken?

Dann melden Sie sich bei unserem Präsidenten, wir freuen uns!



by Weder

Ihre Spezialitätenbäckerei
St. Georgenstrasse 197
9011 St. Gallen
Weder Spezialitätenbäckerei AG

Wir sind auch Sonntags offen!
von 08.00 bis 11.30 Uhr

Tel. 071 222 38 94 Fax 071 223 72 88
beck.weder@gmail.com

**KLOSTERDROGERIE
GESUNDHEITSDROGERIE**



Ihr Spezialist für natürliche Heilmittel!

- ☞ Homöopathie
- ☞ Spagyrik
- ☞ Phytotherapie
- ☞ Bachblüten

Klosterdrogerie
Stefan & Noëlle Fehr
Auf dem Damm 17
9000 St. Gallen
Tel.: 071 223 33 48
Fax.: 071 223 33 84
info@klosterdrogerie.ch
www.klosterdrogerie.ch



Demutstrasse 2, St. Georgen

Bar & Begegnung

jeden Freitag von 18 - 24 Uhr

HAIR BOX YVONNE
YVONNE BUSCHOR
DAMEN UND HERREN
St. Georgenstrasse 42
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 31 45
www.hairbox-yvonne.ch

Einladung zur Mitglieder-Versammlung

Freitag, 29. März 2019, 19.00 Uhr
Im Saal des Restaurant Adler, St. Georgen

Liebe St. Geörglerinnen und St. Geörgler

Wir freuen uns, Sie zur diesjährigen Mitgliederversammlung einladen zu dürfen. Auch in diesem Jahr wird uns die Musikgesellschaft St. Georgen mit ein paar Musikbeiträgen aus ihrem Repertoire zum Apéro unterhalten.

Als Vertreterin des Stadtrates dürfen wir Frau Dr. Sonja Lüthi begrüßen. Sie wird uns aus Ihrer Direktion Soziales und Sicherheit berichten und steht anschliessend für Fragen zur Verfügung.

Programm:

19:00 Uhr Türöffnung / Apéro / musikalischer Auftakt mit der MG St. Georgen
19:30 Uhr **Mitgliederversammlung**

Traktanden

1. Wahl der StimmenzählerInnen
2. Protokoll der Mitgliederversammlung 2018
3. Jahresberichte
 - des Präsidenten
 - der Stiftung St. Georg
 - weitere Berichte
4. Kassa-Bericht
5. Bericht und Anträge der Revisoren
6. Festsetzung des Mitgliederbeitrages
 - **PAUSE** -
7. Wahlen
 - des Präsidenten
 - der übrigen Vorstandsmitglieder
 - des Stiftungsrates
 - der Revisoren
8. Allgemeine Umfrage, Diskussion

Sie sind noch nicht Mitglied des Quartiervereins und möchten trotzdem an der Versammlung teilnehmen? Dann nutzen Sie die Gelegenheit, sich gleich vor der Versammlung als Mitglied einzuschreiben gegen Bezahlung des Beitrages von Fr. 10.--. Wir freuen uns auf Sie!

QUARTIERVEREIN ST. GEORGEN
Der Vorstand



Sitzungsprotokoll MV Nr. 114 / 2018

Die Mitgliederversammlung fand am Freitag, 23. März 2018, 19.30 Uhr im Adlersaal, St. Georgen statt.

Vorsitz: Andy Rechberger (AR)

Anwesende Vorstand:

Andy Rechberger (AR), Präsident
Martin Ruppeiner (MR), Kassier und
Vize-Präsident

Martin Boesch (MB), Verkehr und
Umwelt

Stephanie Meier (STM), Redaktorin
der St. Geörgler Zytig

Maria Roth (MR), Webmasterin der
Homepage

Protokoll: Maria Roth

Zum Auftakt und begleitend zum Apéro eröffnet die Musikgesellschaft St. Georgen wiederum den Abend und nimmt die Gelegenheit wahr, auf die Neuuniformierung vom 31. August bis zum 2. September 2018 hinzuweisen. Dazu wird auch ein selbst-produziertes Video vorgespielt.

Mit grossem Applaus wird die MG St. Georgen unter der Leitung von Christoph Hunziker verabschiedet.

Begrüssung und Einleitung

Der Präsident kann 55 Stimmberechtigte Mitglieder begrüßen.

Ein spezieller Gruss geht an die Gäste:

- Maria Pappa, Stadträtin
- Markus Buschor, Stadtrat
- Peter Bischof, Quartierbeauftragter der Stadt St. Gallen
- Christoph Graf, neuer Quartierpolizist
- Hans-Martin Schibli, Leiter Arbeitsgruppe Mühleggweier
- Pfr. Markus Unholz
- Susanne Schmid, Präsidentin Wohnliches St. Georgen
- David Gadge, St. Galler Tagblatt
- Oliver Etter und Markus Fahrner, Revisoren

Anschliessend werden die anwesenden Vorstandsmitglieder vorgestellt. Der Vorstand ist komplett anwesend.

Entschuldigungen:

Urs Hertler, Präsident Gemeinnützige
Stiftung St. Georgen

Monika Hertler, Leiterin Quartierbibliothek

Beate Kuttig, kath. Pfarrei St. Georgen

Hannes Kundert, QV Riethüsli

Christian Rohrer, Revisor

Die Mitglieder sind rechtzeitig schriftlich zur Mitgliederversammlung eingeladen worden. Jahresbericht, Traktandenliste und Protokoll der letztjährigen MV wurden in der Februar-Ausgabe 2018 publiziert. Einige Exemplare davon liegen auf.

Es finden in diesem Jahr keine Wahlen statt. Die Traktandenliste wird wie vorliegend gutgeheissen.

Wahl der Stimmenzähler

Vorgeschlagen und gewählt werden Kurt Schoch und Henry Adler

Stimmberechtigt: 55 Mitglieder

Absolutes Mehr: 27

2. Protokoll der Mitgliederversammlung Nr. 113 vom 24. März 2017

Das Protokoll ist in der 119. Ausgabe der St. Geörgler Zytig veröffentlicht worden.

Es wird keine Diskussion gewünscht.

Das Protokoll wird ohne Gegenstimme genehmigt.

Ein Dankeschön an die Verfasserin Jutta Hafner, die leider nicht mehr im Vorstand mitarbeitet.

3. Jahresberichte

Quartierverein

Der Jahresbericht 2017 wurde in der St. Geörgler Zytig vom Februar 2018 abgedruckt.

Es gibt keine Fragen oder Bemerkungen. Der Bericht wird einstimmig verabschiedet.

Stiftung St. Georg

Aufgrund der Abwesenheit von Urs Hertler erstattet der Kassier Martin Ruppeiner über das abgelaufene Jahr Bericht. Folgende Unterstützungsbeiträge konnte die Stiftung leisten:

Fr. 7'500.– MGSG - Neuuniformierung

Fr. 5'000.– FV Drahtseilbähnli

Fr. 2'900.– Frauenturnverein

Fr. 2'500.– Turnverein Aktivriege

Fr. 2'000.– MGSG

Fr. 2'000.– Quartierverein St. Georgen

Fr. 1'500.– Pfadi Helveter

Fr. 1'500.– Evang. Pfarramt

Fr. 1'500.– Kath. Pfarramt

Fr. 200.– Elternanlass – Vortrag

Der Bericht der Gemeinnützigen Stiftung St. Georg wird ohne Diskussion wohlwollend zur Kenntnis genommen und mit Applaus verdankt.

Quartierbibliothek

Der ausführliche Bericht wurde in der Februar-Ausgabe der St. Geörgler Zytig abgedruckt.

Herzlichen Dank an Monika Hertler und ihrem ganzen Team.

4. Kassa-Bericht

Der Kassier Martin Ruppeiner präsentiert dieses Jahr wieder einen positiven Abschluss. Die Rechnung für das Jahr 2017 weist einen Reingewinn von CHF 1'637.41 auf. Das neue Vereinsvermögen per 31.12.2017 beträgt CHF 32'895.88.

Fortsetzung nächste Seite

5. Bericht und Anträge der Revisoren

Der Revisor Oliver Etter verliest den Revisorenbericht. Er bestätigt, dass Bilanz und Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung überstimmen und beantragt, die Rechnung zu genehmigen, dem Kassier Entlastung zu erteilen und dem Kassier sowie dem gesamten Vorstand für die geleistete Arbeit zu danken. Die zwei Anträge werden ohne Gegenstimme genehmigt.

6. Festsetzung des Mitgliederbeitrags

Der Vorstand beantragt, den Mitgliederbeitrag unverändert bei SFR. 10.- zu belassen. Der Antrag wird ohne Gegenstimme angenommen.

7. Informationen aus dem Quartier

Pfr. Markus Unholz weist nochmals auf das bevorstehende Quartierfest im Rahmen der Neuuniformierung des Musikgesellschaft hin und informiert über den kommenden Reformationsstag vom 23.6.2018 an dem 500 Jahre Reformation gefeiert werden.

Martin Boesch informiert über einige Projekte die demnächst verwirklicht werden sollen:

- Beim Hebelschulhaus wird während der Umbauzeit ein Container-Provisorium erstellt
- Zwischen Steingrüebli + Tetznerstrasse wird eine Treppe erstellt

- Für die wegfallenden Parkplätze bei der St. Georgenstrasse 117 gibt es keinen Ersatz
- Die Verschiebung der Bushaltestelle bei der Kirche Richtung Bach ist noch im Gespräch
- Der Fahrplanwechsel der VBSG per 8. Dez. wird einige Veränderungen bringen für St. Georgen.
- Details werden in Kürze publiziert.
- Die Stadt wird im Adlersaal einen fixen Beamer montieren

Stadträtin Maria Pappa stellt das geplante Konzept beim Mühleggweier vor. Die neue Anordnung der Parkplätze und die gelbe Zone als Ersatz für den Fussgängerstreifen lösen eine längere Diskussion aus.

Im weiteren informiert Sie folgendes:

- Die neuen VBSG-Linien sind bisher von Stadtrat noch nicht abgesehen worden, es sollte jedoch keine wesentlichen Änderungen mehr geben.
- Neu werden auf der Seite der Mühleggweier Unterflurcontainer installiert.
- Der Fussgängerstreifen bei der Bushaltestelle Bach soll aufgehoben werden.

Stadtrat Markus Buschor informiert über das Provisorium beim Schulhaus Hebel. Die Benützung der Spielwiese soll weiterhin möglich sein, einzig

der Pausenplatz wird etwas eingeschränkt. Der Durchgang von der Hebelstrasse zum Schulhausplatz wird weiterhin gewährleistet sein.

9. Allgemeine Umfrage

Martin Ruppeiner informiert über die vom Turnverein St.Georgen angeschaffte Musikanlage. Diese steht den Vereinen auch gegen Miete zur Verfügung.

Der Quartierbeauftragte der Stadt, Peter Bischof, stellt den Tag der Nachbarn am 25. Mai vor.

Hans-Martin Schibli ist beim Stadtrat vorstellig geworden bezüglich Zukunft der Betreuung des Mühleggweiers und der angesiedelten Zierenten. Ziel ist es, eine einheitliche Lösung für alle in der Stadt vorhandenen Institutionen mit dem gleichen Ziel zu finden.

Frau Claudia Büss-Willi informiert über die Paliativcare.

Der Präsident schliesst die Versammlung mit der Ankündigung einiger „schmissigen“ Stücke der VBSG-Musik (mit einem Mitglied aus St.Georgen).

Für das Protokoll: Maria Roth


Ein guter Treuhänder ist GOLD wert!

Wir beraten Sie in:

- buchhalterischen, steuerlichen, betriebswirtschaftlichen Fragen
- Fragen bez. Liegenschaften, Liegenschaftsverwaltung

Wir vertreten Sie in:

- steuerlichen Angelegenheiten




ALMA
TREUHAND UND BERATUNGS AG

Wir führen oder erstellen für Sie:

- Buchhaltung
- Gehaltswesen, Gehaltsadministration
- Jahresabschluss
- Jahresabrechnungen AHV, Unfall, Krankentaggeld, BVG

Wir übernehmen die Aufgabe der aktienrechtlichen Revisionsstelle und besitzen die RAB-Zulassung.

Wiesenstrasse 37, 9011 St. Gallen
Tel.: 071/222 06 06
e-mail: info@alma-treuhand.ch



Bei uns sind Sie goldrichtig!



Verkauf Service Reparatur Vermietung

KAFFEEMASCHINENMORGER

Langgasse 36, CH-9008 St.Gallen Tel 071 244 80 30 www.kafi.ch

ELEKTRO

E. MORGER^{AG}

Elektro-/Telefoninstallationen – Rorschacherstr. 183 9000 St.Gallen Telefon 071-244 95 11

**Ihr zuverlässiger
Partner**



elektro binder

binder verbindet

Binder & Co. AG
Rittmeyerstrasse 15
9014 St.Gallen
Fon 071 274 20 40
Fax 071 274 20 41
info@elektrobinder.ch
www.elektrobinder.ch

data & voice
Die Informatik- und Telekommunikations-Profis

maxi

St.Georgenstr. 82 9000 St.Gallen
Tel. 071 222 70 19 Fax 071 222 72 54

Ihr Frischmarkt mit Produkten aus der Region

Käse	P. Engler, Urnäsch
Früchte & Gemüse	Egger Gemüsebau, Bürglen
Bienenhonig:	Otto Hugentobler, St Georgen Fam. Rohner, St. Georgen Fam. Thoma, Gossau
Birnweggen & Chrömlì	Bäck./Kond. Oertli, Hundwil

Täglich ofenfrisches Brot bis Ladenschluss
Diverse hausgemachte Produkte

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	7.30 Uhr bis 12,15 Uhr 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag	7.30 Uhr durchgehend bis 13.00 Uhr

Wir danken für Ihre Treue Familie Egger

Jahresbericht 2018

Seit einem Jahr untersteht mir die Leitung der Quartierbibliothek St.Georgen. Ich habe grosse Freude an meiner Aufgabe und meinem Team, das mich so zuverlässig und hilfreich unterstützt. Vor allem **Monika Hertler** steht mir immer gerne mit Rat und Tat zur Seite und hilft mir mit ihrer langjährigen Erfahrung.

Anfangs 2018 begann ich meine Ausbildung als Bibliotheksleiterin & durfte im Juni 2018 das Abschlussdiplom entgegennehmen. Der Kurs übermittelte mir das Wissen und die Sicherheit meine Arbeit als Bibliotheksleiterin gewissenhaft auszuüben.

Die Begegnungen mit Ihnen, liebe St.Geörglerinnen und St.Geörgler, sind die Highlights meiner Arbeit. Ihre zahlreichen Besuche in unserer kleinen Bibliothek zeigen uns, dass wir noch immer auf dem richtigen Weg sind.

Im letzten Juli hat **Rosmarie Annen** unser Team nach 22-jähriger Mitarbeit verlassen. Sie war die «Märlitante» in unserem Team & brachte die Kinder beim Kamishibai, den Geschichten-Nachmittag & der Erzählnacht zum Staunen. Nicht nur die Schüler, auch Sie, liebe Besucherinnen und Besucher, haben ihre immer aufgestellte Art bei den Ausleihen kennengelernt. Wir wünschen Rosmarie alles Gute für ihren verdienten Ruhestand!

Als neue Teamverstärkung konnten wir im Juli 2018 **Patrizia Hemmer** begrüssen. Sie arbeitete sich rasch & kompetent in ihre neue Aufgabe ein und brachte mit ihrer fröhlichen Art frischen Wind in unsere Bibliothek. Zudem konnten wir in **Brigitte Weibel** einen würdigen Ersatz als Geschichtenerzählerin gewinnen. Sie übernahm mit viel Freude die Aufgabe von Rosmarie Annen. Wir freuen uns sehr über unsere Neuzugänge und ihre angenehme Mitarbeit.

Im vergangenen Betriebsjahr durften wir wieder vielen Quartierbewohnern Freude und unterhaltsame Stunden mit unserem Medienangebot berei-

ten. Die Ausleihe von 23'661 Medien, davon für die Primarschule 7'150, freut uns sehr. Diese Zahlen sind der Lohn für unsere freiwillig & unentgeltlich geleistete Arbeit von 1162 Std. für das Quartier.

In sechs Sitzungen planten und organisierten wir verschiedene Anlässe:

Am 21. 02. 2018 – Kamishibai-Bildergeschichten und am 21. 03. 2018 – Bilderbuchgeschichten. Bei diesen Anlässen durften wir viele Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene in der Bibliothek begrüssen.

Der Bücherverkauf vom 30. 06. 2018 vor dem Eingang Adlersaal war wieder erfolgreich und der Erlös diente wie immer als schönen Beitrag für den Erwerb neuer Medien. Herzlichen Dank an Familie Bedzet, dass wir den Platz vor ihrem Restaurant benutzen durften.

Dr. Peter Faesi besuchte unsere Bibliothek am 30. 09. 2018 mit seinem Vortrag «Mord nach Rezept oder wie Krimis geschrieben werden». Zahlreiche Besucherinnen und Besucher genossen den unterhaltsamen und kurzweiligen Abend mit uns. Lieben Dank an Dr. Peter Faesi, dass er den Vortrag unentgeltlich in unserer Bibliothek hielt. Mitarbeiterinnen besuchten am 21. 05. 2018 den Kantonalen Bibliothekstag in St.Gallen und das Regionaltreffen am 17. 09. 2018 in Kirchberg.

Die schweizerische Erzählnacht vom 09. 11. 2018, war, wie jedes Jahr ein Gemeinschaftsanlass mit der Primarschule St.Georgen & dem Elternrat St.Georgen. Mit den Schülerinnen und



Schülern des Hebel- und Bachschulhauses, dem Lehrerteam & allen Helferinnen und Helfern erlebten wir wieder einen eindrücklichen & zum Thema „In allen Farben“ passenden Abend.

Im März & im September 2018 tätigten wir unsere halbjährlichen Grosseinkäufe von neuen Büchern für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Neu kauften wir 429 Bücher, 32 Musik-CDs, 22 DVDs & 89 Hörbücher ein. Diese neuen Medien mussten in einigen Arbeitsstunden für die Ausleihe ausgerüstet werden. 15 Bücher wurden geflickt & die neuen Comics mussten zur Verstärkung des Hefrucksens genäht werden. Im vergangenen Jahr sortierten wir 704 Medien aus.

Unser Budget 2018 wurde durch die Mitgliederbeiträge von zahlenden erwachsenen Benutzern & den Beiträgen folgender Institutionen entlastet:

- Kath. Stiftung für Kinder- & Jugendarbeit St.Georgen
- Quartierverein St.Georgen
- Ortsgemeinde Tablat, St.Gallen
- Wohnliches St.Georgen

Wir danken allen herzlich, die uns im vergangenen Jahr finanziell und ideell unterstützt haben. Unser besonderer Dank gilt der Kath. Pfarrei St.Georgen, deren ehemaligen Pfarrsaal wir gegen einen bescheidenen Mietzins benutzen dürfen. Herzlich danken wir auch **Antonio Dias, Mesmer**, für die wertvolle und zuverlässige Unterstützung während des vergangenen Jahres.

Mein persönlicher Dank geht an meine Mitarbeiterinnen. Ohne ihren persönlichen, grossen Einsatz, ihre Freude & Unterstützung wäre diese Arbeit im vergangenen Jahre, zugunsten des Quartiers St. Georgen, nicht möglich gewesen.

Irene Berger Rutishauser
Bibliotheksleiterin



GEBR. EBNETER St. Gallen / Speicher

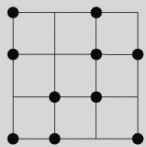


www.ebneter-transport.ch

www.shoppingfahrten.ch

Autoreisen – Möbeltransporte – Möbellagerhaus

Tel: 071 222 88 31 Fax: 071 222 88 59 mail: ebneter@ebneter-reisen.ch



FSL

Consulting GmbH

Ihr IT-Fachmann in St.Georgen

- › Beratung, Verkauf und Support von Hard- und Software
- › Erfahrung mit Windows- Mac- und gemischten Umgebungen
- › Individuelle Schulung vor Ort an Ihrem eigenen Computer
- › Entwicklung von individuellen, präzise auf das Kundenbedürfnis und die gewohnten Arbeitsabläufe ausgerichtete Datenbanken
- › Auf Wunsch installieren wir in Ihren Räumen eine private Cloud; danach können Sie per Web oder App auf ihre Daten zugreifen

Rolf Frei

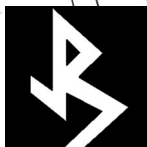
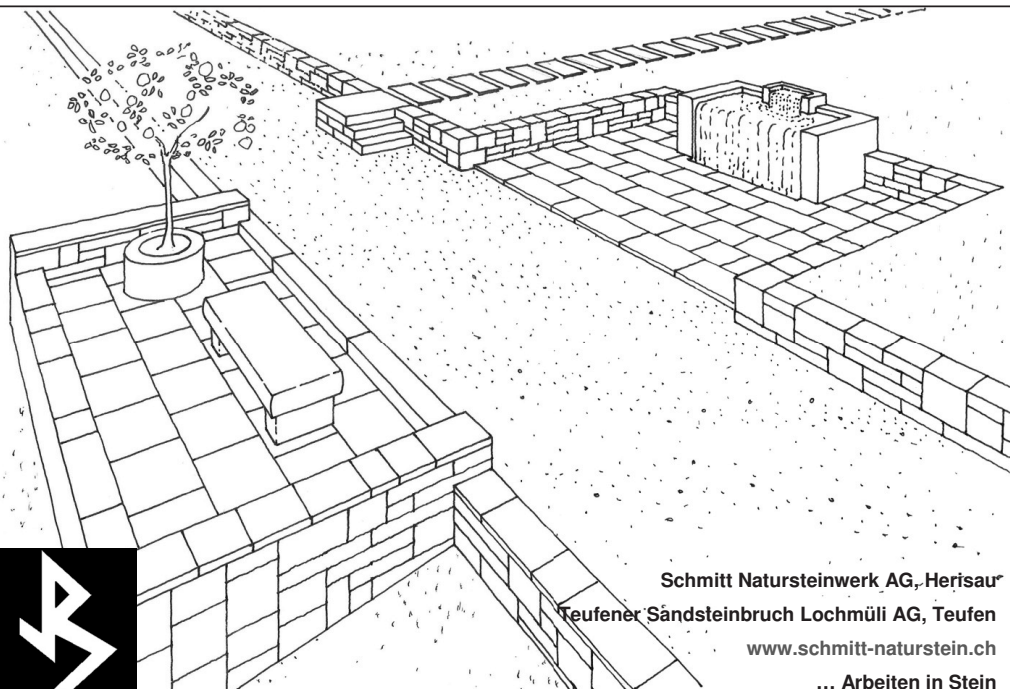
Wiesenstrasse 34

CH-9000 St.Gallen

T +41 71 222 60 80

info@fsl.ch

www.fsl.ch



Schmitt Natursteinwerk AG, Herisau
Teufener Sandsteinbruch Lochmüli AG, Teufen
www.schmitt-naturstein.ch
... Arbeiten in Stein

Autismusverlag und «Service Public» im alten Postbureau



Heissen Sie herzlich willkommen in ihrem neuen Copy Shop: Leandro Zeller und Ramona Hermann

Ein Copy Shop fürs «Dörfli»

Neben den traditionsreichen Läden und Restaurants, die dem Quartier seinen dörflichen Charakter geben, hat St. Georgen seit einigen Jahren einen Verlag, den Autismusverlag. Dieser vertreibt ein breites Sortiment an Fachliteratur und didaktischen Materialien zum Thema Autismus. Mit seinem breiten theoretischen und Erfahrungswissen in diesem Gebiet, bietet der Autismusverlag auch Schulungen für Betroffene sowie Fachpersonen an. Als ehrenamtliche Leiterin fungiert Simone Russi, die in einem Teilpensum als Heilpädagogin in Romanshorn unterrichtet. Die Produktionsstätte hat der Verlag im ehemaligen Postgebäude an der St. Georgenstrasse 62, wo Menschen mit und ohne Autismus beschäftigt sind. Dies geschieht in enger Zusammenarbeit mit Workaut, einer Institution an der Wiesenstrasse 34, die Menschen mit Autismus im Alltag

unterstützt, sei es in der Schule, bei der Arbeit oder in der Lebensgestaltung. Übrigens: Die St. Geörgler Zytig, die Sie vor sich haben, wurde durch Mitarbeitende von Workaut in den Briefkästen des Quartiers verteilt. Vor kurzem hat der Autismusverlag sein Angebot erweitert und bietet in seinen Produktionsräumen im ehemaligen Postgebäude einen Copy Shop an. Die Post ist weg und kommt auch nicht zurück, aber kopieren kann man im «Dörfli» wieder.

Matteo De Pedrini / Wendelin Reinhardt

Öffnungszeiten Copy Shop

im Autismusverlag, St. Georgenstrasse 62 (vormals Postbureau St. Georgen)

Montags bis Donnerstags

8:30 Uhr – 15:30 Uhr

Freitags

8:30 Uhr – 11:30 Uhr

Reduzierte Öffnungszeiten während der Schulferien



Gratis Probelektion

Yoga in Gruppen

Meditation

HATHA-YOGA

mit Helena

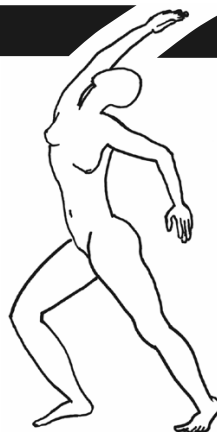


Helena Vogelsanger
Dipl. Yogalehrerin
079 301 19 62
helenavogels@bluewin.ch
www.yoga-sanktgeorgen.ch

Edith Wunderlin

Komplementärtherapeutin für
Akupunkturmassage APM
Atem- und Bewegungstherapie
Massagen und Beckenbodentherapie

Praxis: Dreilindenhang 20 · 9000 St.Gallen
079 795 51 73 · 071 558 58 34
edithwunderlin@web.de
www.emindex.ch/edith.wunderlin



atmen und bewegen

Gruppenunterricht im
Kirchgemeindehaus St.Georgen

Montag	08.45 - 09.45 Uhr
Montag	10.00 - 11.00 Uhr
Montag	14.00 - 15.00 Uhr
Montag	18.30 - 19.30 Uhr
Freitag	14.00 - 15.00 Uhr

Restaurant Adler St.Georgen

B. Jakupi, St.Georgenstr. 84
9000 St.Gallen, Tel. 071 222 18 90
E-Mail: adler.koebi@bluewin.ch



Herzlich Willkommen

**Unsere gutbürgerliche
Küche zaubert Ihnen:**

- ▶ Preiswerte Tagesteller
- ▶ Jeden Tag drei Menus
- ▶ Jeden Monat neue Spezialitäten

Wir bieten zusätzlich:

- ▶ Säle für 30 bis 350 Personen
- ▶ Zwei Kegelbahnen
- ▶ Familienanlässe
- ▶ Traueressen

Und weitere Veranstaltungen aller Art.

**Auf Ihren Besuch freuen sich
Köbi und sein Team.
Montag Ruhetag**

10 Jahre Coachingraum an der Wiesenstrasse

Im Herzen von St. Georgen - Ausstrahlung in die ganze deutschsprachige Welt.

Vor zehn Jahren haben Florian Scherrer, Urs Eisenbart und Rolf Frei mit ihren Einzelfirmen die Räumlichkeiten des ehemaligen Kindergartens an der Wiesenstrasse unter dem Namen «Coachingraum» gemietet. Seit 5 Jahren ist auch Ralph Schwegler mit dabei.

Wussten Sie, dass ...

Urs Eisenbart mit seiner Firma «bilden beraten entwickeln» neben Coaching und Teamsupervisionen inspirierende Seminare für die persönliche Weiterentwicklung gibt? Zudem ist seine Arbeit als Schulentwickler in der ganzen deutschen Schweiz gefragt.

Florian Scherrer «Workaut» mit seinem Team Arbeitsplätze für Menschen mit Autismus schafft und ihnen Unterstützung bei Arbeit und Wohnen gibt? So besteht in St. Georgen ein Beratungsangebot und entsteht neu ein Wohnprojekt im Bach. Mit dem «Autismusverlag», welcher schon seit 7 Jahren besteht, wird der deutschsprachigen Raum mit Literatur zum Thema Autismus beliefert. Zudem werden auch Dienstleistungen für das Quartier angeboten wie zum Beispiel der neu eröffnete Copyshop im alten Postbüro.



Rolf Frei «FSL Consulting GmbH» und **Ralph Schwegler** «BLUM Informatik GmbH» eine sichere Anlaufstelle für Computerlösungen Mac, Windows und iOS im Quartier sind? Sie begleiten KMUs zur Optimierung des Arbeitsflusses mittels der FileMaker Plattform und bieten eine eigene Cloudlösung an. In Zusammenarbeit mit Workaut ermöglichen sie jungen Menschen Praktikumsplätze mit dem Ziel, im ersten Arbeitsmarkt Fuss fassen zu können.

Tag der offenen Türen

Während am Freitagabend ein Anlass für Netzwerkpartner und Kunden stattfindet, sind alle Quartierbewohnerinnen und Bewohner am Samstag, 15. Juni 2018 herzlich eingeladen.

Save-the-Date: Samstag, 15. Juni 2019, 10 – 16 Uhr

Tag der Offenen Tür zum 10-jährigen Bestehen der
Bürogemeinschaft Coachingraum an der Wiesenstrasse 34

Besichtigung der Räume / Ausstellung der Tätigkeitsgebiete / Austausch
Festwirtschaft mit Zelt / Musik / Lesung

Herzlich laden ein:

Urs Eisenbart - bilden beraten entwickeln (www.urseisenbart.ch)

Ralph Schwegler - BLUM Informatik GmbH (www.bluminformatik.ch)

Rolf Frei - FSL Consulting GmbH, Software- und Systemlösungen (www.fsl.ch)

Florian Scherrer - Workaut (www.workaut.ch) und Autismusverlag (www.autismusverlag.ch)



marga

COIFFEUR · KOSMETIK

MARGA SCHAFLECHNER

ST.GEORGENSTRASSE 94

9011 ST.GALLEN

TEL. 071 222 05 87

NATEL 079 230 16 89

DI, DO, FR 08.00–12.00 UHR

13.00–18.00 UHR

MI 08.00–12.00 UHR

SA 08.00–15.00 UHR

HAARE
KOSMETIK
MANICURE
PEDICURE

Nm

Naturmuseum
St.Gallen

Mit
frisch
geschlüpften
Küken

5.3.
– 28.4.
2019

Allerlei
rund
ums
Ei

naturmuseumsg.ch

mühlegg

ST.GEORGEN

Di – Fr, 8 – 18.30 Uhr

Sa/So, 8 – 18 Uhr

Café Mühlegg

T 071 222 71 41

www.muhlegg.ch

Die Musikgesellschaft dankt ihren Gönnern und Sponsoren!

Gold-Sponsor



Gönner



Hauptsponsor

15

Gemeinsam
ernten wir mehr
Applaus

Engagement gehört bei uns zum guten Ton. Die Musikgesellschaft St. Georgen ist unser Partner.

Raiffeisenbank St. Gallen
raiffeisen.ch/stgallen

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei



Adventskonzert 2018

Zum Jahresabschluss fang im Dezember wieder unser traditionelles Adventskonzert in der kath. Kirche St. Georgen statt. Wir danken dem Jodlerclub Stadt St.Gallen für ihr Mitwirken und ihren Beitrag zu einem vorweihnächtlichen Abend voller Musik und Gesang.



Neujahrsbegrüssung

Eines Abends im Januar, da trafen sich die Musikanten und -innen der MGS in der HuusBraui in Roggwil...

neben Gesprächen am langen Tisch gab es reichlich Apéro, dazu reichlich feines Bier, zwischen drin eine Besichtigung der Brauerei und schliesslich ein währschaftes Znacht.

Maische, Läuterbottich und untergärige Hefe; das sind jetzt keine Fremdwörter mehr.

Und nach all den komplizierten Vorgängen geschieht, was geschehen



muss: es entsteht ein feines Bier. Und das ist doch die Hauptsache!



Abendunterhaltung am Samstag, 23. März 2019

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen... ganz nach dem Motto „Musica Nostra“ entführen wir Sie nach Italien. Grosse Tombola und Festwirtschaft nach alt bewährter Tradition im Adlersaal! Türöffnung um 18.30 Uhr, Konzertbeginn 19.30 Uhr. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher/innen.



Nachwuchstalente:

Herzlich willkommen Dario! Stolze Eltern sind Michi und Deborah Kempfer.

Herzliche Gratulation an Thomas und Barbara Gschwend zur Geburt von Aurelia Antonia.

Kantonales Musikfest – Top of 19 in Lenggenwil



Die Musikgesellschaft St. Georgen nimmt am 25./26. Mai 2019 am kantonalen Musikfest in Lenggenwil teil. Kommen Sie auch vorbei, es wird ein abwechslungsreiches und spannendes Programm geboten. In-

formationen finden Sie auch www.topof19.ch.

Wir freuen uns, unser Können unter Beweis stellen zu können und sind bereits in den Vorbereitungen und am Proben für das selbst gewählte Vortrags-Stück. Ein ersten Mal werden Sie das Stück „La Quintessenza“ von Johan de Meij an der Abendunterhaltung hören. Um auch das Aufgaben-Stück optimal vorbereiten zu können, werden wir zusammen mit anderen Musikvereinen am 5. Mai ein Vorbereitungskonzert in Mörschwil geben.

Aus diesem Grund wird kein Muttertags-Ständchen stattfinden. Wir freuen uns aber, Sie bei unseren zahlreichen anderen Auftritten begrüßen zu dürfen.

Nächste Konzerte und Auftritte:

- **23. März 2019, Abendunterhaltung** um 19.30 Uhr im Adlersaal
- **29. März 2019, Ständli** an der Hauptversammlung des Quartiervereins, Adlersaal
- **28. April 2019, Weisser Sonntag**, 10.00 Uhr bei der kath. Kirche St. Georgen
- **5. Mai 2019, Vorbereitungskonzert** für das kantonale Musikfest
- **25./26. Mai 2019, Kantonales Musikfest**, 8.30 Uhr Konzertvortrag, 10.55 Uhr Marschmusik in Lenggenwil
- **16. Juni 2019, Freudenberg-Gottesdienst**, St. Georgen



Kosmetik



Fusspflege

M. Giger-Spirig

St. Georgenstrasse 191 d · 9011 St. Gallen

Tel. 071 222 41 09

Gesichtspflege
individuelles Make up
Nadelepilation

Haarentfernung
Brauen-/Wimpernfärben
Manicure

prof. Fusspflege
Pedicure
Permanent French

www.sgigers.ch/mg



BECHINGER

Spezialitäten-Metzgerei

St. Georgen-Strasse 76 | 9000 St. Gallen | T 071 222 50 31 | www.bechinger.ch

Münger JM

Fairbau (Hoch- und Tiefbau)

Kundenmaurer | Abbruch | Umbauten | Gartenanlagen

Jimmi Münger | Wildeggsstrasse 22 | Postfach 8 | 9011 St. Gallen

Telefon & Fax 071 222 15 67 | Mobil 079 222 71 05

Nails by Iris

dipl. Naildesignerin

- Manicure
- Naturnagelverstärkung
- Shellac, Gel, Acryl

www.nailsbyiris.ch



Pedimed

dipl. Fussreflexzonenmasseurin

Krankenkassen anerkannt

dipl. kosmetische Fusspflegerin

Pedicure / Fusspflege

Termine nach Vereinbarung

www.pedimed.ch

Iris Cincelli • Wiesenstrasse 6 • 9000 St. Gallen

Tel. 071 223 39 81 • Mobile 078 859 26 58



**Max Holderegger
Elektrische Anlagen**

Demutstrasse 11
9000 St.Gallen
Telefon 071 223 27 77
E-mail: max.holderegger@bluewin.ch
Postcheckkonto 90-2326-5

GESCHÄFTSÜBERGABE

Werte Kunden, Lieferanten, Geschäftspartner und Freunde
Sehr geehrte Damen und Herren

Nach über 45- jähriger Geschäftstätigkeit, freue ich mich, per 1.März 2019 die Geschäftsführung meinem langjährigen Mitarbeiter, Martin Kellenberger und dessen Frau Manuela Kellenberger zu übergeben.

Es macht mich glücklich, mit der Familie Kellenberger, eine sympathische und kompetente Nachfolgeregelung gefunden zu haben. Ich bin überzeugt, dass die beiden alles daransetzen werden, die guten Geschäfts- und Kundenbeziehungen weiter zu führen und diese mit Sorgfalt zu pflegen.

Für die Zukunft wünsche ich Martin und Manuela viel Erfolg und Zufriedenheit in ihren neuen Funktionen. Für das grosse Vertrauen und Ihre Treue gegenüber meiner Firma, während all den vergangenen Jahren, danke ich ganz herzlich.

Freundliche Grüsse

Max Holderegger

GESCHÄFTSÜBERNAHME

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden
Sehr geehrte Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartner
Liebe Freunde und Bekannte

Seit über 19 Jahren, arbeite ich mit grosser Freude in der Firma Max Holderegger Elektrische Anlagen. Viele von Ihnen habe ich bereits persönlich kennen gelernt, sei es bei einem Bauprojekt, Umbau oder am Telefon.

Auf den 1.März 2019 werde ich zusammen mit meiner Frau Manuela, das Geschäft und somit die Geschäftsführung übernehmen.

Wir freuen uns sehr, auf unsere neue Zukunft, auf die neue Herausforderung und hoffen, dass wir auf Ihr Vertrauen und Ihre Treue zählen dürfen! Sehr gerne sind wir weiterhin Ihr Ansprechpartner für:

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| -Service | -Umbau |
| -Neubau | -Netzwerkinstallation |
| -Telefonie | -Elektrokontrollen |
| -Mängelbehebung | -Bauprovisorien |

Max Holderegger danken wir für die angenehme, wertvolle Zusammenarbeit und das grosse Vertrauen, welches er uns schenkt.

Freundliche Grüsse

Martin Kellenberger
Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Manuela Kellenberger

**ELEKTRO
KELLENBERGER**

Martin Kellenberger
Demutstrasse 11
9000 St. Gallen
T 071 223 27 77
M 079 424 84 64
info@elkb.ch
www.elkb.ch

**ELEKTRO
KELLENBERGER**

Martin Kellenberger

Demutstrasse 11
9000 St. Gallen

T 071 223 27 77

M 079 424 84 64

info@elkb.ch

www.elkb.ch

formidabel
anziehend und köstlich

formidabel

St. Georgenstrasse 60

9000 St. Gallen

Telefon 071 220 96 80

formidabel.ch

Dienstag - Freitag 9-12, 14-18

Samstag 9-12

Für Küche, Bad, Dusche, WC...
Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen...

**Spenglerei
Sanitäre Installationen
Umbauten, Neubauten
Reparaturservice**



Gebr. Brüllhardt AG

Romanshornerstr. 92

9303 Wittenbach

Tel. 071 298 55 47

Fax 071 298 55 62

Demutstrasse 11

9000 St. Gallen

Tel. 071 223 28 49

www.bruellhardt.ch

25 Jahre

Gebr.

Brüllhardt

Neues und Altes aus dem Wohnheim Raphael

Gestatten, dass ich mich vorstelle: Ich bin „Raphael“ der gute Geist des gleichnamigen Alterswohnheim in der Ringelbergstrasse 5 in St. Georgen.

In loser Folge möchte ich gerne berichten, was hier hinter den Mauern so vor sich geht, wie die Bewohner die Tage verbringen, die Jahresfeste feiern und wer hier alles Ein- und Ausgeht.

Nun blicke ich zunächst zurück auf



eine friedliche und gemütliche Adventszeit, für mich die schönste Zeit im Jahr. Das Haus wird innen und aussen geschmückt und liebevoll dekoriert und auch wenn nicht alle Bewohner begeistert sind, so geht es doch an keinem spurlos vorbei, wenn es verführerisch nach Guetzli duftet, sich im Wintergarten eine muntere Schar mit Tannengrün und Kerzen zum Kranzen einfindet oder die Senioren zum Grittiübänz backen ermutigt werden. Auch wer nicht mehr aktiv sein kann oder will, die Sinne „Riechen, Sehen, Schmecken“, wecken Weihnachtsgefühle bei Jedem! Spätestens wenn der Tannenbaum geschmückt ist, wird allen klar, das bald Weihnachten vor der Türe steht und damit auch das traditionelle Bewohnerweihnachtsfest mit den Angehörigen, welches alle unsere Bewohner in friedlicher Atmosphäre erleben durften.

Das ist jedesmal eine logistische Herausforderung den eng bemessen Platz bestmöglich zu nutzen, um alle Bewohner und ihre Besucher an den zusätz-

lichen schön gedeckten Tischen zu plazieren. Übrigens gibt es auch immer ein Motto, dem alles folgt so war es 2018 die Idee alles mit natürlichen Materialien zu schmücken, von der Tischdeko, bis über den Baum bis hin zum Geschenkpapier für die individuellen Geschenke der Bewohner. Diesbezüglich kann ich nur allen Beteiligten (Pflege, Küche, Hausdienst) ein Kränzchen winden.

Das neue Jahr hat im Raphael dagegen ganz unspektakulär begonnen. Auch wenn keine wilden Partys gefeiert wurden, so schätzten doch alle einen kleinen Glücksbringer und die Marzipanschweinchen am Neujahrstag. Mehr noch freuten sich die Bewohner auf den Besuch der Sternsinger und auf den Genuss des Dreikönigskuchens. Kleine Dinge können so glücklich machen! Während die Tage dahinfließen und sich die meisten Bewohner schon auf den Frühling freuen, ist es draussen nochmals richtig Winter geworden und hat die Welt in eine weisse Winterlandschaft verwandelt, welche vom Fenster aus bewundert wird. Auch das Skiren-



nen an der Beckenhalde wurde mit Interesse verfolgt, denn von einigen Zimmern / Balkonen aus, hatte man eine tolle Panoramansicht auf das Geschehen! Während die meisten am Nachmittag im Stübli sitzen und plaudern,

gibt es doch einige Unerschrockene, die bei Wind und Wetter und sogar bei Schnee nach draussen gehen und ihre Runden ums Haus drehen- ungeachtet ihres hohen Alters.

Da das Raphael nur 15 Zimmer hat, ist es ein familiäres und kleines Haus mit einem fast ausgewogenen Geschlechterverhältnis (10 Frauen / 5 Männer)! Ich erlebe sie auch fast wie eine grosse Familie: Es wird gezankt und gelacht, die meisten duzen sich und kennen sich schon ewig. Wer Geburtstag hat, darf sich für diesen Tag das Mittagsmenue wünschen, das Küchenteam macht fast alles möglich! Das Geburtstagskind bekommt ein kleines Geschenk und alle gratulieren, manchmal wird auch gesungen.

Im vergangenen Jahr gab es viele runde und halbrunde Geburtstage und das Durchschnittsalter liegt übrigens bei 87 Jahren! Meine Jahre als Hausgeist habe ich natürlich nicht dazugezählt!

Im Alterswohnheim Raphael darf Jede/r seinen Gewohnheiten treu bleiben, sei es nun Zeitung lesen, rauchen, täglich spazieren gehen oder im „Adler“ einen Kaffee trinken. Die Erhaltung der Selbständigkeit und Im Alterswohnheim Raphael darf Jede/r seinen Gewohnheiten treu bleiben, sei es nun Zeitung lesen, rauchen, täglich spazieren gehen oder im „Adler“ einen Kaffee trinken. Die Erhaltung der Selbständigkeit und Selbstbestimmung ist den Betreuenden ein grosses Anliegen. Da seit geraumer Zeit auch Niemand bettlägrig ist, nehmen alle an den gemeinsamen Mahlzeiten im Speisesaal teil. Wir erwarten in den nächsten Monaten keine grossen Veränderungen, aber man kann ja nie wissen!

Ich melde mich wieder. Euer Raphael





reformierte kirche
st.gallen centrum
st.georgen

Evang.-ref. Kirchgemeinde St. Gallen C

Abschied von Regula und Peder Sandgaard

Sonntag, 30. Juni 2019

10 Uhr: Gottesdienst
mit Kinderkirche

evang. Kirchgemeindehaus
St. Georgen, Demutstrasse 20

Pfr. Markus Unholz,
Christian Sandgaard, Saxophon,
Bernhard Ruchti, Orgel,
Behördevertreter

anschliessend: Mittagessen



Regula und Peder Sandgaard beenden ihre Tätigkeit als Sozialdiakonin bzw. als Mesmer Ende Juli 2019. Dankbar schauen wir auf das segensreiche Wirken von Regula und Peder Sandgaard zurück.

Wir freuen uns, Sie im Gottesdienst und beim Mittagessen zu begrüßen. Sie erleichtern uns die Planung, wenn Sie sich fürs Mittagessen anmelden.

Für die Kirchkreiskommission St. Georgen:
Jrene Köppel, Präsidentin, Markus Unholz, Pfr

Anmeldung zum Mittagessen - möglichst bald, spätestens bis 25. Juni, per Mail oder per Post an: Bea Känel, bea.kaenel@ref-sgc.ch, Dierauerstrasse 10, 9000 St. Gallen

Wir nehmen gerne am Mittagessen teil. Anzahl Personen:

mit Fleisch vegetarisch

Ich bringe gerne einen Kuchen oder etwas anderes fürs Dessertbuffet mit:

Vornamen, Nachnamen, Adresse, Telefon:

Persönlicher
geht's kaum:
Ihr St. Galler
Private Banking.



Markus Lüber
Private Banking
St. Gallen

Kompetenz, persönliche Beratung und Vertrauen seit 1854.

acrevi Bank AG • Marktplatz 1 • St. Gallen • Telefon 058 122 76 07
markus.lueber@acrevi.ch • www.acrevi.ch

acrevi
Ihre Bank, näher bei Ihnen



FALKENBURG



Vortrefflich speisen bei prachtvollem Panorama

**Herzlich willkommen im Restaurant Falkenburg
hoch über den Dächern von St. Gallen!**

Stilvolle Tafelrunden bei feiner regionaler Küche und dazu eine phantastische Aussicht auf St. Gallen und den Bodensee: Die Falkenburg ist zu jeder Jahreszeit ein lohnendes Ziel und für kleine wie große Feste bestens geeignet.

Gäste, die gerne länger bleiben möchten, können sich ab Ende April 2019 auf vier neue, modern ausgestattete Zimmer im atmosphärisch wunderschönen, denkmalgeschützten Riegelhaus freuen. Im gleichen Haus wird es auch einen Raum für Seminare geben.

Sanja und Patrick Wetzold und das Falkenburg-Team sind sieben Tage in der Woche für Sie da und freuen sich auf Ihren Besuch.

Restaurant Falkenburg

Falkenburgstrasse 25 | CH-9000 St. Gallen
Tel. +41 71 222 55 81 | www.falkenburgsg.ch

Malwettbewerb zur Kinderwoche

Der 1. Platz kürt jeweils das Titelbild des Anmeldeflyer für die Kinderwoche und wurde gemalt von Carla Scheitlin, 2. Klasse St. Georgen. Wir waren überwältigt von den vielen tollen Einsendungen, somit fiel es uns sehr schwer, nur pro Klassenstufe eine zu prämiieren. Deshalb sind es in diesem Jahr mehr Gewinner geworden die von der Jury ausgewählt wurden. Sie bestand aus dem Leiterteam der Kinderwoche, in dem auch Oberstufenschüler vertreten sind. Alle Zeichnungen können im Evang. Kirchgemeindehaus, sowie gegenüber im Jugendtreff St. Georgen bewundert werden.



Carla Scheitlin, 2. Klasse
(Gewinnerin)



Emma Oggenfuss, 2. Klasse
(Zweiter Platz)



Valentina Maurer, 3. Klasse
(Zweiter Platz)



Roman Huber, 3. Klasse
(Zweiter Platz)



Joana Eisenhut, 4. Klasse
(Zweiter Platz)



Sofia Inverardi, 4. Klasse
(Zweiter Platz)



Sara Petersen, 4. Klasse
(Zweiter Platz)

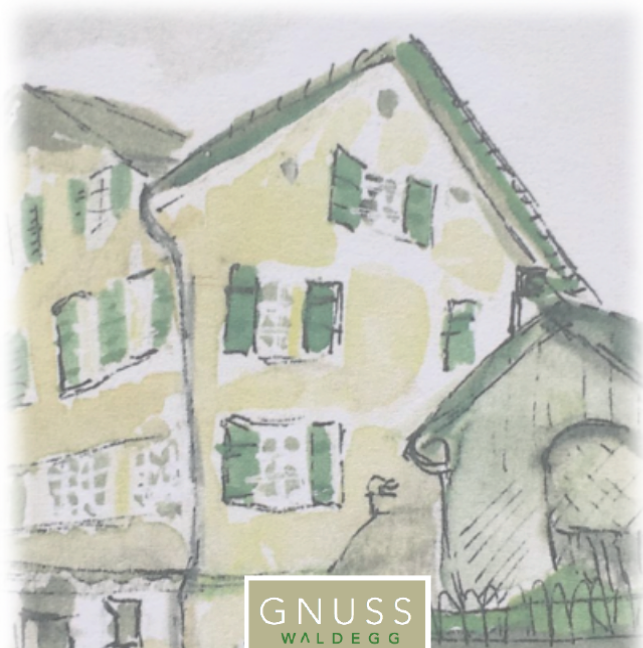


Philipp Knüsli, 5. Klasse
(Zweiter Platz)



Clara Sawatzki & Clara Huber,
6. Klasse, (Zweiter Platz)

„Gnuss Waldegg am Bach“ eröffnet Mitte Mai im ehemaligen Waldegg in St. Georgen



GNUSS
WALDEGG
AM
BACH

Frühlingserwachen im ehemaligen „Waldegg“ - in St. Georgen! In das Traditionsgasthaus vis-à-vis vom Philosophental-Weg kehrt neues Leben ein und die Gäste können sich im renoviertem Sali und draussen auf der Sonnenterrasse genüsslich bewirten lassen.

Das Team hinter der neuen Besenbeiz möchte den Charakter, Charme und Geist des alten Hauses bewahren und mit einem ideenreichen Angebot in gemütlichem Ambiente überraschen. Im Mai startet die Besenbeiz mit „GnussZmorge“, „Man(n)kocht“, „Brunch“, „Fritig“, „Vollmond“ oder „CreativCafé“. Insbesondere im Sommerhalbjahr lassen sich auf der Terrasse des idyllischen Beizli die letzten Sonnenstrahlen bis in den Abend hinein geniessen - ein attraktiver Anziehungspunkt für St. Geörgler, Ausflügler und St. Galler gleichermaßen.

Die Räumlichkeiten können auf Anfrage für Anlässe mit oder ohne Catering gebucht werden.

SAVE THE DATE!

Eröffnung ist voraussichtl. am Freitag, 10. Mai 2019.
Weitere Infos und Details auf der Homepage unter www.waldeggambach.ch

„Gnuss Waldegg am Bach“, St. Georgenstrasse 231, 9011 St. Gallen
Tel.: 079 559 36 02. ÖV: Buslinie 6 Endhaltestelle „St. Georgen Bach“



Schwingfest St.Georgen - SG

Samstag 11. Mai 2019



St.Galler Kant. Nachwuchsschwingfest & Abendschwinget

Sportplatz Hebelturnhalle St.Georgen

Anschwingen

Nachwuchs 08.00 Uhr

Aktive 17.00 Uhr

gratis Eintritt



Festwirtschafts- und Barbetrieb
Am Abend Unterhaltungsmusik im Festzelt
mit Rusch Bueblä, (Innerschwyzer Schwyzerörgeliformation)

Organisator: Turnverein St.Georgen und Schwingerverband St.Gallen und Umgebung

Goldspensoren:





BLUTEGELTHERAPIE

Nutzen Sie die Kraft dieser uralten Heilmethode um Ihre Beschwerden dauerhaft zu lindern. Hilft bei Rheuma, Arthrose, Arthritis, Tennisellenbogen, Krampfadern, Lymphstau und vielem mehr... **Buchen Sie jetzt Ihren Termin für mehr Wohlbefinden!**

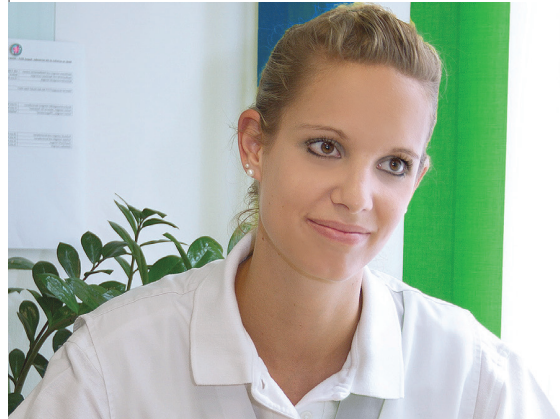
GESUNDHEITSPRAXIS SOLARA Karin Büchler

Kant. appr. Heilpraktikerin (AR)
Solitüdenstrasse 15 | 9012 St.Gallen
T 071 367 20 94 | M 076 346 25 09
praxis-solara@bluwin.ch

www.praxissolara.ch



Ihre St.Galler Spitex ist für Sie da!



Wir bieten...

pflegerische und hauswirtschaftliche Dienste,
wir sind anerkannt von den Krankenkassen.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent
& zuverlässig an 7 Tagen in der Woche.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

Spitex-Zentren
der Stadt St.Gallen
www.spitex-stgallen.ch

071 277 66 77

Hoch hinaus



GROB
Gebäudehüllen

Unsere Giraffe lässt sich sehen.

Vor Ihrem Haus. Und auf unserer
neuen Website: www.grob-ag.ch

Lerchentalstrasse 2
T 071 282 40 30
buero@grob-ag.ch

9016 St.Gallen
F 071 282 40 31
www.grob-ag.ch



Markus Unholz, Pfr.
Demutstrasse 20
9000 St. Gallen
Telefon 071 222 41 40
pfr.st.georgen@ref-sgc.ch
www.ref-sgc.ch

Aus dem Gottesdienst- und Veranstaltungsprogramm des evang. Kirchkreises St.Georgen

Sonntag, 17. März, 10 Uhr - Gottesdienst

mit Dr. phil. Barbara Signer
Julia Levitin, Orgel
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 24. März, 10 Uhr - «Im Element»:

Gottesdienst mit dem Ad hoc-
Chor
St. Georgen. Pfr. Markus Unholz, Predigt;
Lieder zum Zuhören und Mitsingen,
Leitung: Ueli Bischoff
Kinderkirche
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 07. April, 10 Uhr - Gottesdienst

mit Dr. phil. Barbara Signer
Basil Herold, Orgel
Kinderkirche
Kirchgemeindehaus

Palmsonntag, 14. April, 10 Uhr - Palmsonntags-Gottesdienst

mit Dr. theol. Karin Scheiber,
Bernhard Ruchti, Orgel
Kirchgemeindehaus

Karfreitag, 19. April, 10 Uhr -

«**Petrus I – ehrlich bemüht und doch kein Vorzeige-Jünger**»: Karfreitaggottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Markus Unholz, Predigt, Thomas Burri, Viola, Imelda Natter, Orgel
Kirchgemeindehaus

Ostersonntag, 21. April, 10 Uhr -

«**Petrus II – reicher Ertrag**»: Fröhlicher Ostergottesdienst mit Gross und Klein, Feier des Abendmahls: Pfr. Markus

Unholz, Predigt, Cédric Peier, Trompete,
Bernhard Ruchti, Orgel; anschliessend:
Eier-Tütschen
Kinderkirche
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 28. April, 9.30 Uhr - Zentraler Gottesdienst und Kirchgemeindeversammlung.

Pfr. Stefan Lippuner, Predigt,
Pfm. Elisabeth Weber, Pfr. Hansruedi
Felix, Pfr. Markus Unholz, Bernhard
Ruchti, Orgel
anschliessend 10.30 Uhr: Kirchgemein-
deversammlung
Kirche St. Laurenzen
(kein Gottesdienst in St.Georgen)

Sonntag, 5. Mai, 10 Uhr - Gemeinsamer Konfirmationsgottesdienst:

Pfr. Hansruedi Felix, Pfm. Elisabeth
Weber, Pfr. Markus Unholz,
Konfirmandinnen und Konfirmanden
Bernhard Ruchti, Orgel
Kirche St. Laurenzen
(kein Gottesdienst in St.Georgen)

Sonntag, 12. Mai, 10 Uhr - Muttertags-Gottesdienst mit Pfm. Cathrin Legler-

Widmer
Bernhard Ruchti, Orgel
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 19. Mai, 10 Uhr - Gottesdienst

mit Dr. phil. Barbara Signer,
Andreas Erdös, Orgel
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 26. Mai, 10 Uhr - «Wurlitzer-Gottesdienst» mit Klängen aus der Ent-

stehungszeit - «Wie das Gesicht eines
Menschen zum Leuchten kommt»:
Unsere 96-jährige Wurlitzer-Orgel
enfaltet ihren Zauber in dem Stil, für den
sie ursprünglich geschaffen wurde.
Im Rahmen der Reihe «Menschliche
Weisheit und die kritische Frage nach
Gott» zum Buch Kohelet/Prediger aus
dem Alten Testament
Pfr. Markus Unholz, Predigt
Bernhard Ruchti, Orgel
Kinderkirche
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 2. Juni, 10 Uhr - Gottesdienst

mit Dr. theol. Karin Scheiber
Bernhard Ruchti, Orgel
Kirchgemeindehaus

Pfingstsonntag, 9. Juni, 10 Uhr - «Freude herrscht» - Pfingstgottesdienst mit

Abendmahl: Im Rahmen der Reihe
«Menschliche Weisheit und die kriti-
sche Frage nach Gott» zum Buch Kohe-
let/Prediger aus dem Alten Testament
Pfr. Markus Unholz, Predigt, Elias Menzi,
Hackbrett, Imelda Natter, Orgel
Kinderkirche
Kirchgemeindehaus

Sonntag, 23. Juni, 10 Uhr - Gottesdienst

mit Pfr. Hansruedi Felix
Gottlieb F. Höpli, Orgel
Kirchgemeindehaus



Kinderwoche St.Georgen

Montag 8. April bis Donnerstag 11. April 2019

Komm mit und tauche ein in eine Welt voller Abenteuer mit «Durenand im Märliand»



Bim Choche über em Fүүr, Lebensfreunde finde, uf de Spure vo Gheimniss si, Sport, wandere, Gländespiel, Lache, Zämehalt, Spieli, Schlangebrot, Neui Wälte entdecke, Schloss erkunde, Bröötle, bastle, Lager - Tee, zemesii, Abentүүr, Zeme Esse, Action, Fun, Spass, Wald erkunde und no vieles me...

In den Frühlingferien organisieren die evangelische und katholische Jugendarbeit St.Georgen, gemeinsam mit sehr motivierten Jugendlichen, eine ökumenische Kinderwoche.

Das Motto lautet: «Durenand im Märliand».

Ort: St.Georgen und Umgebung

Zeit: jeweils ca. 9.00 – 16.00 Uhr

Kosten: 50.00 Fr.

Teilnahme: Schüler/-innen von der 1. bis zur 6. Klasse.

Abschluss: Am Donnerstagabend sind alle Freunde, Eltern und Geschwister eingeladen zum Foto-Lunch.

Leitung: Hampi Korsch, Claudio Kasper, Esther Zeller, Delia Zeller, Lea Jäger, Lena Ochsner, Mischa Weibel, Cheyenne Weibel, Lynn Schmid.

Anmeldeschluss: 25. März 2019

Anmeldung: stgeorgen.kathsg.ch

Informationen: Hampi Korsch, evang. Jugendarbeit St. Gallen Centrum, **Tel:** 079 615 93 22 , **Mail:** hampi.korsch@ref-sgc.ch

Oder Claudio Kaspar kath. Jugendarbeit St.Georgen,

Tel: 071 224 06 57, **Mail:** claudio.kasper@yesprit.ch



Oekumene St. Georgen

Freitag, 15. März, 11.15 - 13.30 Uhr - Erster ökumenischer Suppentag - Tischgemeinschaft bei Gerstensuppe, Wienerli, belegten Brötli, Kuchen, Getränken. Für ein reichhaltiges Kuchenbuffet bitten wir um Spenden. Gebäck nehmen wir von 9 bis 12 Uhr entgegen. Siehe auch Seite 32. Kirchgemeindehaus

Freitag, 22. März, 11.15 - 13.30 Uhr - Zweiter ökumenischer Suppentag - Der St. Geörgler Treffpunkt für Jung und Alt! Siehe auch Seite 32. Kirchgemeindehaus

Freitag, 29. März, 11.15 - 13.30 Uhr - Dritter ökumenischer Suppentag: nicht verpassen! Siehe auch Seite 32. Kirchgemeindehaus

Sonntag, 31. März, 10 Uhr (Sommerzeit) - Ökumenischer Gottesdienst mit Gross und Klein zur Passions- und Fastenzeit: Beate Kuttig, Pfarreibeauftragte, Pfr. Markus Unholz, Religionslehrerinnen und Schüler/innen und Jugendband. Auch Eltern mit ganz kleinen Kindern sind eingeladen zu einem speziellen Programm. Anschliessend: Barbetrieb der Jugendarbeit mit alkoholfreien Getränken. inkl. ökumen. Familiefür und Kinderkirche Kirchgemeindehaus

Montag, 8. April bis Donnerstag, 11. April, Ökumenische Kinderwoche St. Georgen – für Kinder von der 1. bis 6. Klasse. Kosten 50.- Fr., Anmeldung und Infos bei: Hampi Korsch evang. Jugendarbeit St. Gallen Centrum, Magnihalden 9, 9000 St. Gallen. Tel: 079 615 93 22, Mail: hampi.korsch@ref-sgc.ch

Sonntag, 16. Juni, 10 Uhr - Ökumenischer Freudenberggottesdienst: Pfr. Markus Unholz, Beate Kuttig und Religionslehrerinnen; mit dabei sind Alphornbläser und die Musikgesellschaft St. Georgen. Würste zum Braten fürs Zmittag bitte selbst mitnehmen. Spielmöglichkeiten für Kinder. Freudenberg; **bei schlechtem Wetter: Kirchgemeindehaus (Auskunft: Tel. 1600)**

Oekumenisches Frauennetz St. Georgen von und für St. Geörgler Frauen



Organisation, Auskunft, Anmeldung:

- Franziska Benz Brändle, 071 222 15 55
franziskabenz@bluewin.ch
- Christina Bauer, 071 222 47 83
bauerfreydl@bluewin.ch
- Yolanda Fries, 071 222 56 04
yolanda.fries@gmx.ch
- Anne-Marie Goes Gschwend, 071 222 54 73, miekiegoes@bluewin.ch
- Nicole Graf, 071 222 68 32
muninhol@bluewin.ch
- Monika Hertler, 071 222 65 38
u.m.hertler@bluewin.ch
- Heidi Rohner-Kurath, 071 223 63 54
heidi.rohner@bluewin.ch
- Heidi Rohner-Hochreutener
071 220 14 41, heidi@herbrig53.ch
- Beate Kuttig, 071 222 60 62
b.kuttig@stgeorgen.ch
- Regula Sandgaard, 071 222 99 37
sozialdienst.geo@ref-sgc.ch

Im Mai

Siehe separaten Flyer, Seite

«Wildkräuter sammeln und kochen im Toggenburg» - ein Kurstag

Mit Katharina Reichmuth, Fachfrau Kräuterkunde.

Wir wandern, pflücken Wildkräuter und bekommen diesbezüglich viele Informationen. Aus den gesammelten Kräutern kochen wir in einer Alphütte auf der Alp Sellamatt ein Mittagessen.

Samstag, 25. Mai 2019, 10 – 16 Uhr

Besammlung: 8.15 Uhr, St. Gallen HB

Kurskosten: Fr. 60.–

(inkl. Kursunterlagen, Rezepte, Begrüssungstee und Hauptmahlzeit)

Anmeldung bis 18. Mai an Yolanda Fries

Teilnehmerinnenzahl beschränkt



Jubiläumsfest

10 Jahre ökumenisches Frauennetz St. Georgen
ein Grund, zusammen zu feiern!

Freitag, 3. Mai 2019 ab 18.00 Uhr
Kirchgemeindehaus, Demutstrasse 20

Wir geniessen Häppchen von Maritza's buntem Buffet. Katrin Schatz vom Cabaret Sälewie wird uns mit witzigen Theaterszenen überraschen und das Trio Spindle lädt uns mit verspielter Musik auf Hackbrett, Violine und Bass zum Hören, Tanzen und Mitschwelgen ein. Wir freuen uns auf einen fröhlichen Frühlingsabend mit euch. Herzlich willkommen!

ab 18 Uhr Eintreffen, Begrüssung und Apéro mit Musik
ab 19 Uhr Essen, Programm, Dessert-Variationen
Freier Eintritt, Kollekte

Wir bitten um eine Anmeldung bis 24. April an:
Monika Hertler

u.m.hertler@bluewin.ch 071 222 65 38

Anne-Marie Goes Gschwend

miekiegoes@bluewin.ch 071 222 54 73



oekumene
st.georgen
frauennetz



Pfarrei St. Georgen

Pfarrei St. Georgen
Pfarreisekretariat
Wiesenstrasse 44

9000 St. Gallen
Tel. 071 222 60 62
pfarramt.st.georgen@kathsg.ch

Vorschau / Termine

Weitere Informationen finden Sie im Pfarreiforum

Sonntag, 31. März 2019, 10.00 Uhr ökum. Passionsgottesdienst mit Familienfür im evang. Kirchgemeindehaus

Dienstag, 2. April 2019, 12.00 Uhr - Seniorenmittag in der Oase

Samstag, 13. April 2019, 10.00 Uhr - Palmverbinden für alle vor der Pfadibude

Sonntag, 14. April 2019, 11.00 Uhr - Palmsonntags-Gottesdienst

Montag, 7. April 2019, 17.00 Uhr - Versöhnungsfeier in St. Otmar

Hoher Donnerstag, 18. April 2019, 18.30 Uhr - Familiengottesdienst mit allen

Erstkommunikanten d. Seelsorgeeinheit

Karfreitag, 19. April 2019, 10.00 Uhr - Kreuzwegandacht für Familien in der Schutzenselkapelle

17.00 Uhr Karfreitagsliturgie mit Kirchenchor

Karsamstag, 20. April 2019, 08.30 Uhr Laudes in der Kapelle

21 Uhr Osternachtliturgie mit Instrumentalmusik

Ostersonntag, 21. April 2019, 11.00 Uhr - Feierlicher Ostergottesdienst mit Kirchenchor

Donnerstag, 25. April 2019, 19.00 Uhr - Georgsmesse, anschl. HV

Sonntag, 28. April 2019, 10.00 Uhr - Familiengottesdienst mit Feier der Erstkommunion

Donnerstag, 02. Mai 2019, 19.00 Uhr - Eucharistiefeier, anschl. Gemütlicher Apéro in der Oase

Sonntag, 05. Mai 2019, 11.00 Uhr - Eucharistiefeier in Maria Ahorn

Dienstag, 7. Mai 2019, 12.00 Uhr - Seniorenmittag in der Oase

Palmsonntag mit Nana und Jolie

Der Palmsonntag steht ganz im Zeichen des Einzugs Jesu in Jerusalem.

Dabei spielt natürlich auch der Esel eine grosse Rolle. So werden auch bei uns die Esel Nana und Jolie mit von der Partie sein, wenn es darum geht, Palmsonntag zu feiern.

Im Vorfeld sind alle, Kinder und Erwachsene eingeladen, sich beim Binden von Palmstöcken auf dieses Fest vorzubereiten. Ebenfalls besonders auf Familien und Kinder wird der Hohe Don-



nerstag abgestimmt. Im Gottesdienst um 18.30 Uhr werden die Erstkommunikanten der Seelsorgeeinheit Zentrum zusammen die Einsetzung der Eucharistie feiern, speziell gestaltet für die Kinder und ihre Familien. Aber eingeladen sind natürlich alle Gläubigen.

newroom

St. Georgen-Strasse 90, 9011 St. Gallen

Roger Bechtiger
Architektur + Design
+41 71 222 25 10
www.rogerbechtiger.ch

Judith und Bruno Bechtiger
Manufaktur für Polster und Vorhänge
+41 71 222 74 24
www.bechtiger-wohnen.ch

Andreas Bechtiger
Interior and Products
+41 71 220 99 90
www.bechtiger.ch

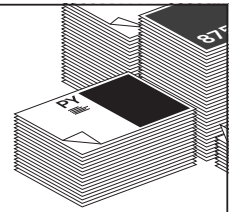
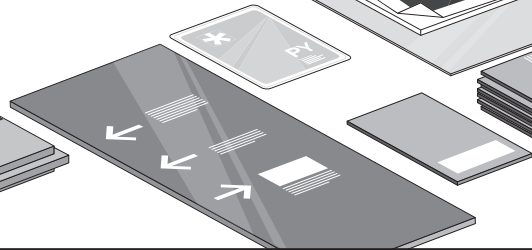
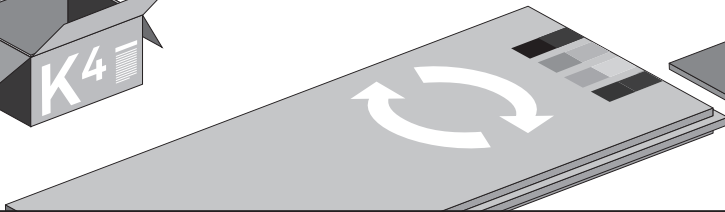
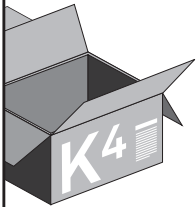


Copy Art AG
Bild- und Printmanufaktur

Für all ihre Wünsche im Bereich digitaler Druck und Beschriftung.

Fragen Sie uns nach den Details und senden Sie uns Ihr Original.

Markus Bienz
Fürstenlandstrasse 101
9014 St.Gallen
Fon 071 278 74 75
info@copy-art.ch
www.copy-art.ch



Mühlegg
Garage



Wir leben Autos.

wir behandeln Ihr Fahrzeug
wie es unser Eigenes wäre..

Mühlegg Garage - St. Georgenstrasse 44 - 9000 St. Gallen - 071 222 75 92 - info@muehlegg-garage.ch

Malerei Oberwinkler AG

Postfach 37 · 9011 St.Gallen
T 071 222 65 65 · F 071 277 55 33
E-mail info@malerei-oberwinkler.ch
www.malerei-oberwinkler.ch

Renovationen · Neu- und Umbauten
Tapezierarbeiten · Farbberatung
Dekorative Techniken · Naturfarben



MALEREI OBERWINKLER

Veranstaltungen – Familientreff St.Georgen

Programm des Familientreffs St.Georgen März bis Juni 2019

Mittwoch, 27. März - Kinderkleiderbörse

Datum:	Mittwoch, 27. März 2019
Ort:	Evangelisches Kirchgemeindehaus St. Georgen, Demutstrasse 20, 9000 St. Gallen
Kontakt:	Susan Rechsteiner, Tel. 071 222 14 40, sue-rechsteiner@gmx.ch
9.00 - 11.00 Uhr:	Annahme der Ware - Wer zwischen 10 und 40 Artikel zum Verkauf abgeben möchte, meldet sich bitte vorher bei Nicole Graf, 071 222 68 32, kinderkleiderboerse@familientreff-sg.ch. Sie erhalten dann ihr persönliches Kennzeichen und können sich die notwendigen Listen, Etiketten und Informationen von der Homepage www.familientreff-sg.ch herunterladen. Die Anzahl der Verkäuferinnen ist aus Platzgründen beschränkt. Eine baldige Anmeldung lohnt sich!
14.00 - 17.00 Uhr:	Verkauf von Frühlings- und Sommerkleidern, Kinderschuhen, Spielsachen, Sommersportartikeln sowie funktionstüchtigen Kinderartikeln aller Art.
18.00 - 18.30 Uhr:	Auszahlung und Rückgabe. Vom Einkommen der verkauften Artikel werden 20% abgezogen, der Reingewinn geht jeweils an ein Hilfswerk oder eine karitative Institution.
18.00 - 18.30 Uhr:	Nicht verkaufte Kleider und Spielsachen können direkt einer Hilfswerkvertretung überreicht werden.



Mittwoch, 27. März 2019 - Lesung von Ralph Weibel

Ralph Weibel liest eine Auswahl seiner gut beobachteten und aus dem Leben gegriffenen Texte in der Quartierbibliothek St. Georgen.



Schmunzeln sie mit uns über seine Geschichten.

Datum:	Mittwoch, 27. März 2019
Zeit:	20.00 Uhr
Treffpunkt/Veranstalter:	Quartierbibliothek St. Georgen
Unkostenbeitrag:	freiwillige Kollekte

Sonntag, 31. März 2019 - ökumenische Familifir

Ökumenischer Gottesdienst mit Gross und Klein zur Passions- und Fastenzeit. Auch Eltern mit ganz kleinen Kindern sind schon eingeladen zu einem speziellen Programm für sie.



Datum:	Sonntag, 31. März 2019
Zeit:	10.00 Uhr
Ort:	Evangelisches Kirchgemeindehaus, St. Georgen

08. - 11. April - ökumenische Kinderwoche St.Georgen

In den Frühlingsferien organisieren die evangelische und katholische Jugendarbeit St. Georgen gemeinsam mit sehr motivierten Jugendlichen eine ökumenische Kinderwoche. Das Motto lautet: „Durenand im Märlliland“. Teilnehmen können alle Schüler/-innen von der 1. bis zur 6. Klasse.



Anmeldung:	bis spätestens 25. März 2019
Kontakt:	Hampi Korsch, evangelische Jugendarbeit St. Gallen Centrum, Magnihalde 9 Hampi.korsch@ref-sgc.ch, Tel. 079 615 93 22 oder Claudio Kasper, kath. Jugendarbeit St. Georgen, Wiesenstrasse 50, Claudio.kasper@yesprit.ch, Tel. 071 224 06 57



Spenglerei, Sanitäre Anlagen

W. Gablers Söhne AG

9000 St. Gallen

St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78

Fax 071/222 42 13

**Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen**



Kerstin Rimle

St. Georgenstrasse 79

CH-9000 St. Gallen

Telefon: 071 222 58 97

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 8.30 – 24.00

Di 8.30 – 14.00

Sa 8.30 – 21.00

So Ruhetag

Warme Küche:

11.30 – 14.00 Uhr

18.00 – 21.30 Uhr



sgsw

St.Galler Stadtwerke

Internet ab
CHF 27.-
pro Monat

Kundenzentrum
Vadianstrasse 8
St.Gallen

Die besten Angebote für Internet, TV & Telefonie.

Mehr über das St. Galler Glasfasernetz: sgsw.ch/glasfaser

Fortsetzung Veranstaltungen Familientreff St.Georgen

Samstag, 04. Mai – Mountainbiketraining

Mountainbiketraining für 1.-9. Klässler/-innen (dem Niveau angepasste Gruppen)



Datum:	Samstag, 04. Mai 2019
Zeit:	9.00 - 12.00 Uhr
Treffpunkt:	Schulhausplatz Hebel
Organisation:	Familientreff in Zusammenarbeit mit Bikern vom www.veloclubsg.ch und mit freundlicher Unterstützung von www.velolegi.ch
Kosten:	CHF 5.-- für Imbiss (vor Ort zu bezahlen)
Mitnehmen:	geländegängiges Velo, Helm, Trinkflasche und Witterungsangepasste (eher leichte) Bekleidung
Programm:	Start mit Techniktraining auf dem Hebelschulhausplatz. Anschliessend in verschiedenen Gruppen Fahrtraining in der Umgebung von St. Georgen (unterwegs und zum Abschluss gibt es eine kleine Stärkung).
Anmeldung:	Ansgar.Felbecker@kssg.ch oder per Telefon/WhatsApp 079 550 72 52

Achtung – beschränkte Teilnehmerzahl

Mittwoch, 22. Mai – Veloparcours „Sicher Velo fahren“

Die Pro Velo führt in Zusammenarbeit mit der Stadtpolizei für 1.-3. Klässler einen Veloparcours durch. Es wird im geschützten Raum und auf den Quartierstrassen von St. Georgen geübt. Im Mittelpunkt stehen die Regeln und das korrekte Verhalten im Verkehr. Zudem ist für die erwachsene Begleitperson ein interessanter theoretischer Teil vorbereitet. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Datum:	Mittwoch, 22. Mai 2019
Zeit:	17.00 - 19.30 Uhr
Treffpunkt:	Schulhausplatz Hebel
Kosten:	CHF 25.-- pro Eltern-Kind-Paar, jedes weitere Kind CHF 5.-- (inkl. Getränk & Bratwurst)
Mitnehmen:	Strassentaugliches Velo, (für das Fahren auf den Quartierstrasse muss auch die erwachsene Begleitperson über ein Velo verfügen)
Anmeldung:	Maike Kittel, familie-kittel@gmx.ch, Tel.: 078 608 58 10
Angabe:	Eltern/Kind: Name, Vorname, Adresse, Jahrgang

Velokurs für Kindergartenkinder

Für alle Kinder, die bereits im Kindergartenalter sicheres Velofahren üben wollen, bietet Pro Velo im Verkehrsgarten der OLMA-Halle 1.0 spez. Kurse an.

Wann:	Sa 11.5 oder Sa. 25.5. von 9.00 - 12.00 Uhr / Mi 12.6. von 13.30 bis 16.00 Uhr
Anmeldung:	www.velokurse.ch

Samstag, 25. Mai – Schatzsuche: Wurstjagd

Löse mit uns als Detektiv den St. Geörgler Fall!

Du kannst mit deinen Eltern, Grosseltern oder Paten an der Wurstjagd rund um St. Georgen teilnehmen. Am Ziel angekommen, werden wir bei einem Lagerfeuer, einer Stärkung und guter Laune die Fall-Lösung feiern. Der Anlass findet nur bei trockener Witterung statt. Auskunft über Durchführung ab Freitagabend 18.00 Uhr – 079 632 30 34 (Janine). Wir freuen uns auf dich – das OK: Janine, Mirjam, Ursi, Evelyn, Maria, Nici und Andrea. (Kuchen und Kafispenden zum Dessert sind herzlich willkommen – bitte anmelden)



Datum:	Samstag, 25. Mai 2019
Zeit:	Startzeiten in Gruppen ab 14.00 Uhr
Treffpunkt:	Oase
Kosten:	CHF 7.-- pro Teilnehmer
Anmeldeschluss:	10. Mai 2019 / Anzahl Teilnehmer beschränkt
Kontakt:	Janine Riguzzi, 079 632 30 34 / Ursi Kern, 079 600 24 83



Fortsetzung Veranstaltungen Familientreff St. Georgen

Sonntag, 16. Juni - ökumenischer Freudenberggottesdienst

Datum:	Sonntag, 16. Juni 2019
Zeit:	10. 00 Uhr
Treffpunkt	Freudenberg (bei schlechtem Wetter Kirchgemeindehaus – Auskunft: Tel. 1600)

Der Familientreff sucht Unterstützung für folgende Bereiche:



Nachfolger/-in Koordination: Leitung des Familientreffs -
bitte melde Dich bei Maike Kittel, 071 534 58 37,
maike.kittel@familientreff-sg.ch

Familientreff St. Georgen - Vergangenes

Auch dieses Mal hat das Grittibenzen wieder riesig Spass gemacht in der Bäckerei Weder. Klein und Gross formten Grittis, Tiere oder andere lustige Kunstwerke. Vielen herzlichen Dank an die Familie Weder!

Und an alle Anderen für die grosszügigen Spenden, die der Theodora Stiftung zu gute kommt.

Mirjam Osterwalder



Auch dieses Jahr ist unser Chlausanlass blendend gelaufen. Wieder einmal konnten wir mit unseren grosszügigen Sponsoren rechnen:



Familientreff St. Georgen - Voranzeigen



Kaum zu glauben! Der Familientreff St. Georgen feiert in diesem Jahr sein 35-Jahre-Jubiläum! Er lädt daher alle Familien zu einem **Überraschungsanlass am Sonntag, 10. November 2019**, ein. Reserviert euch dieses Datum. Genauere Informationen folgen!



Weitere Freizeitangebote

Kinder-Fussball-Training

Fussballtraining für Buben und Mädchen ab der 1. Klasse

1. und 2. Klässler, Fr: 17.15 – 18.45 Uhr

3. und 4. Klässler, Fr: 18.45 – 20.15 Uhr

5. bis 7. Klässler, Mi: 17.15 – 18.45 Uhr

Treffpunkt: Hebelturnhalle

Anmeldung: www.justkickit.ch, Remo Akermann

MUKI-Turnen

Samstags ab 9.30 Uhr

Auskunft bei: Eveline Annen,

Tel. 071 222 19 05 oder 076 480 63 60

muki-st.georgen@hotmail.com

Tanz dich fit

Das Angebot richtet sich an tanzfreudi-

ge Quartierfrauen jeden Alters.

Wann: Mittwoch, 9.00 – 10.00 Uhr (während der Schulzeit)

Ort: Radballhalle, St. Georgen

Kosten: CHF 10.– pro Stunde

Kontakt: Paula Sieber Rodriguez,
091 966 99 42 oder 078 760 17 51,
sieber.rodriguez@hispeed.ch

Kinderturnen

Für Kinder im Kindergartenalter. Das Ziel ist, den Kindern Freude an der Bewegung zu vermitteln und in spielerischer Form zu fördern. Schliesst die Lücke zwischen MuKi/VaKi und Jugi.

Donnerstag: 15.50 – 16.50 Uhr (Gr. 1) /
17.00 – 18.00 Uhr (Gr. 2)

Ort: Turnhalle St. Georgen

Kosten: Pro Quartal / Fr. 5.– / Lektion

Leitung: Rita Deininger-Bricker

Tel. 071 222 77 45

Anmeldung: r.deininger@hispeed.ch

Kleinkindertreff

Wir treffen uns zum Spielen, Kennenlernen und Austauschen. Der Kleinkindertreff findet 1 mal im Monat am Mittwochnachmittag an folgenden Daten statt:

Datum: 03.04., 01.05. und 05.06.

(Juli & August Sommerpause),

Zeit: 14.30 – 16.30 Uhr

Treffpunkt: Spielgruppe Murmeli, St. Georgenstrasse 72, 9000 St. Gallen (Haus rechts neben Metzgerei Bechinger)

Kontakt: Sabrina Meier, 078 741 34 67,
sabrina.s.meier@gmail.com

Veranstaltungen

Start in die Velosaison: VCS-Veloflohmarkt im Waaghaus

Annahme der Velos: Freitag, 26.

April 16:00 – 18:00 Uhr und Samstag,

27. April 8:00 – 10:00

Verkauf der Velos: Samstag, 28. April
9:00 bis 12:30 Uhr

Weitere Infos auf der homepage
www.vcs-sgap.ch/aktuelles/veloboersen

Ökomarkt 2018: natürlich - vielfältig – regional - Donnerstag 16. Mai 2018 von 9 bis 20 Uhr rund um das Vadianenkmal, mit ökologischen Produkten, Dienstleistungen und

kulinarischen Angeboten. Musikalisches Rahmenprogramm.

Weitere Auskünfte: IG Ökomarkt, c/o Umwelt und Energie Stadt St. Gallen, Vadianstrasse 6, 9001 St. Gallen. Angelina Schwinger: oekomarkt@stadt.sg.ch, Telefon: 071 224 50 19, www.oekomarkt.ch

B- Post Bar - Plan B 2019

Mittwoch, 24. April, 20.00 Uhr

«Liebe, Lust und Leiden...»

Fräulein Marisa und Herr Martin präsentieren Berliner Schlager und Operettenzauber aus den 20er und 30er Jahren, am Klavier begleitet von Sir George. Ein Musikkabarett vom Feinsten – witzig, prickelnd, charmant!

Marisa Nuber: Sopran Tino Bentele: Tenor Reinhard Ziegler: Klavier

Mittwoch, 15. Mai, 20.00 Uhr

Tucholsky „Lerne lachen ohne zu weinen“

Sabine Wackernagel liest Texte von Kurt Tucholsky. Eine Liebeserklärung an den Mann, der so furchtbar untreu war, an den Journalisten, der so engagiert, den Schriftsteller und Dichter, der poetisch, politisch, witzig und gleichzeitig tief traurig war. Seine Liebe zu den Frauen, sein uner-müdliches Kämpfen für bessere Literatur, für eine demokratische Politik hat Texte hervorgebracht, die bis heute nichts von ihrer Aktualität verloren haben

Mittwoch 12. Juni, 20.00 Uhr

Dog7 - Rock aus dem Appenzeller Hinterland

So vielfältig ihre Musik innerhalb des Rock-Genres daher kommt, so bunt gemischt sind auch die Bandmitglieder Sandro, Kevin, Tobi, Andrea. Sie lassen sich vom Leben inspirieren; so entstehen ihre Songs - immer mit dem Ziel zu berühren und zu rocken. Man darf sich freuen

auf einen gemütlichen Abend mit dem einen oder anderen Gänsehaut-Moment.





**Wir haben Ihr
Traum-Motorrad und die
passende Kleidung dazu!**

aprilia



aprilia rsv4



Yahama TMAX



YAMAHA

SUZUKI



Suzuki Gladius



Kawasaki ER-6n



Kawasaki

KTM



KTM 1190 RC8

Moto-Center-West AG

Zürcherstrasse 499, CH-9015 St.Gallen, Tel. 071 310 00 30
info@moto-center-west.ch, www.moto-center-west.ch



K O S M E T I K

Kosmetikerin

Marianne Müncz

Felsenstrasse 43, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 15 09

Termine nach Vereinbarung



Der Atem reagiert wie ein sensibles Instrument auf alles, was uns äusserlich und innerlich bewegt. Häufig wird der Atemfluss unbemerkt gehemmt, was unser Wohlbefinden beeinträchtigt. Das Üben am Atem bringt Selbsterfahrung und Vertrauen in die eigenen Kräfte.

Gruppenunterricht

Einzelbehandlungen

Barbara Akermann Dipl. Atempädagogin n. Middendorf, Biserhofstrasse 58, 9011-St. Gallen
bakermann@bluewin.ch 071 222 86 47

Periodische Anlässe und Freizeitangebote

Jugendriege TV St.Georgen

Grosse Vielfalt und Spass am Turnen bietet die Jugi St.Georgen – Mach mit!

Jugi 1.–3. Klasse, Sa: 10.00 – 11.30 Uhr

Jugileiter: Yves Brunnenmeister,
brunnenmeister_5@hotmail.com

Jugi 4.–6. Klasse und 1.–3. Oberstufe
Donnerstag, 18.45 – 20.15 Uhr

Jugileiter: Thomas Giger
thomas@sgigers.ch

Treffpunkt: Turnhalle St.Georgen

Babysitter / Kinderbetreuerinnen

Vermittlung von Babysittern mit Babysitterkurs und erfahrene erwachsene Kinderbetreuerinnen (für Kinderbetreuung tagsüber) in der Stadt St.Gallen.

Kinderhort: Wöchentlich 2 ½ Stunden mitten in der Stadt (Hinterlauben 6). Anmeldung nötig.

Information: Kinderhütendienst der Frauenzentrale, Neu an der Lämmli-
brunnenstrasse 55
Irène Bernet, Tel. 071 222 04 80,
kinderhuetedienst@fzsg.ch

Mädchenriege St.Georgen

Mit Freude turnen, sich bewegen unter dem Motto «Gemeinsam sind wir stark» Montag, 17.15 – 18.45 Uhr, Mädchen 1. bis 3. Klasse / 18.45 – 20.15 Uhr, Mädchen ab 4. Klasse

Treffpunkt: Turnhalle St.Georgen

Kontakt: Jolanda Eggenberger,
Tel. 079 714 38 92
eggenberger.jol@bluewin.ch

Pfadiabteilung HELVETER

Für Kinder vom Kindergarten bis zur Oberstufe! Mehr Informationen unter:
www.pfadihelveter.ch.

Kontakt:

Marc Huber/ Nikolai Eisenhut
(Abteilungsleitung)
al@pfadihelveter.ch

Frauenriege St.Georgen

Körperliche Fitness, Freude an Bewegung, sich rundum wohl fühlen.

Datum: Mittwoch, 15.30 – 17.00 Uhr,
Seniorinnen / 20.15 – 21.30 Uhr,
Frauen jeden Alters

Treffpunkt: Turnhalle St.Georgen

Kontakt: Jolanda Eggenberger
Tel. 079 714 38 92

Handball

Das «Offene Handballtraining» geht weiter. Der TSV St.Otmar bietet auch nach den Sommerferien weiterhin jeden Freitag das freie und kostenlose Handballtraining in der Hebelturnhalle an.

Wann: jeden Freitag von 15.30 Uhr bis 16.45 Uhr

Wo: Turnhalle Hebel

Teilnehmer: Knaben und Mädchen der 1. bis 3. Klasse (Schuljahr 2018/19)

Trainer: Beni Geisser

Kosten: für die Kinder kostenlos

Bälle: werden von St.Otmar gestellt

Ziel: Übungs- und Spielformen mit Hand und Ball die Kinder spielerisch zum Handball führen, einfache Handballspielformen mit kindergerechten Bällen.

Kontakt: Kinder, die neu teilnehmen wollen, melden sich per Mail bei:
Heinz Metzger, TSV St.Otmar, Verantwortlicher U9 – U13, Tel. 071 277 91 32,
metzger.fam@bluewin.ch

St. Geörglertreff

Monatliche Treffs für St. Geörglerinnen und St. Geörgler, die in St. Georgen aufgewachsen sind und die Schule besucht haben.

Zeit: Jeden letzten Donnerstag im Monat um 15.00 Uhr

Ort: Rest. Adler, St. Georgen

Kontakt: Vreni Weibel, tel. 079 275 91 13
Anna Wild, tel. 071 222 07 54

Singen im Chor

Der Chor der Pro Senectute trifft sich wöchentlich (ausser Schulferien) zum Singen altbekannter und neuer Lieder.

Zeit: Mittwoch 9.30 – 11 Uhr

Ort: Evang. Kirchgemeindehaus,
Demutstr. 20

Leitung: Elisabeth Huser

Weitere Auskünfte und Anmeldung:
Pro Senectute Stadt St.Gallen,
Tel. 071 227 60 28
st.gallen@sg.prosenectute.ch

Turnen für Senior-/innen

Bewegungsangebot der Pro Senectute für Frauen und Männer ab 60 Jahren.

Ort: Evang. Kirchgemeindehaus,
Demutstr. 20

Zeit: Dienstag 9.30 – 10.30 Uhr

Leitung: Rocio Agostini und Doris Brändle

Ort: Turnhalle Hebel, Gotthelfstrasse 9-11

Zeit: Dienstag 17.00 – 17.50 Uhr
sowie 17.55 – 18.45 Uhr

Leitung: Jürg Ackermann und Doris Brändle

Kosten: Fr. 7.- pro Turnlektion

Weitere Auskünfte: Pro Senectute
Stadt St.Gallen, 071 227 60 28 oder
st.gallen@sg.prosenectute.ch

Unihockey für Einsteiger/-innen

1.-4. Primarklasse, Mädchen und Buben

Zeit: Donnerstags, 18.00 – 19.15 Uhr
Erstmals am 23. August 2018

Ort: Flade Turnhalle

Trainer: Thomas Federer,
Remo Inverardi

Kontakt / Anmeldung:
federer.baumann@gmx.ch,
071 220 38 78

Intensive Sportlektionen mit Schubs

Kindertraining vom 2. Kindergarten bis zur 2. Klasse; Hebelturnhalle, Dienstag 16:15 Uhr bis 17:00 Uhr

Anmeldung: www.schubs.ch





RENAULT
Passion for life

Neuer
Renault KADJAR

SUV by Renault

Jetzt bei uns entdecken!



St. Georgenstrasse 162 | CH-9011 St. Gallen
Tel. 071 223 12 12 | www.bachgarage-sg.ch

A close-up, black and white photograph of a leaf with several water droplets on its surface. The leaf is angled diagonally across the frame. The background is blurred, showing more of the leaf and some light spots.

**Während des Umbaus
finden Sie unsere Praxis
an der Unterstrasse 11.**

**Die 1. Adresse für
chinesische Medizin
in St. Gallen.**

TCMswiss®
Gesund sein. Gesund bleiben.

Im Einklang mit Körper und Geist.

健康
Praxis St. Gallen
Unterstrasse 11
9001 St. Gallen
071 290 18 18
www.tcmswiss.ch



Endlich gehen die Türen im Restaurant „Schwarzer Bären“ wieder auf

Ab dem 03. April kann man wieder im Restaurant Schwarzen Bären, mit wunderbarem Blick auf dem Bodensee, genussvoll kulinarisch geniessen. Herzlich Willkommen!

Florian Nolting ist der neue Gastgeber im Restaurant Schwarzen Bären und er hat sich einiges Ausgedacht und möchte viele Gäste mit frischen, hausgemachten und internationalen Köstlichkeiten begeistern und ansprechen. Ganz egal, ob man vielleicht als Wanderer einen kleinen Hunger hat, oder aus zweierlei preiswerten Mittags Menüs wählen mag, wobei eins auch immer Vegetarisch ist, oder aus leckeren Gerichten im mittleren und höheren Preissegment mit schönen Gourmet Speisen.

Samstag und Sonntag wird es auch immer frisch gebackenen Kuchen geben.

Der ehemalige Küchenchef von dem Restaurant Falkenburg in St. Gallen, legt grossen Wert auf die Qualität der Produkte, es macht keinen Unterschied ob ein günstiges Mittagmenü oder ein gehobener Hauptgang, beides wird mit viel Sorgfalt und Liebe zum Detail zubereitet.

Der neue Gastgeber war in seinen Lehr- und Wanderjahren in etliche hoch ausgezeichnete Hotels und Restaurants, wie zum Beispiel das damals mit der besten Hotelküche in der Schweiz ausgezeichnete Albergo Giardino in Ascona. Als Küchenchef kochte er selbst mal 15 Punkte im Gault Milliau. Punkte sagt er, ist nicht mehr sein Ziel, aber sein handwerkliches Geschick wird man mit Sicherheit überall schmecken.

Florian Nolting und sein bärenstarkes Team freut sich jetzt schon auf Ihren Besuch.



Öffnungszeiten:

Montag & Dienstag Ruhetag
 Mittwoch 17:30 Uhr - 23:00 Uhr
 Donnerstag & Freitag 11:00 Uhr - 23:00 Uhr
 Samstag & Sonntag 9:00 Uhr - 23:00 Uhr
 Nachmittags gibt es eine kleine Karte.

Für Feierlichkeiten, Hochzeiten, Geburtstags- und Trauerfeiern sprechen Sie uns gerne an.
 Für Spezialanlässe ab 20 Personen öffnen wir auch gerne an unseren Ruhetagen.

Restaurant Schwarzer Bären
 Speicherstrasse 151
 9011 St Gallen
 Tel. 071 22 333 44
 restaurant@schwarzer-baeren.ch
 www.schwarzer-baeren.ch
 Folgen Sie uns auf Facebook






Praxis Gesundheitsmassagen
Esther Loop
 Schokoladenweg 11 St. Gallen
 078 876 32 86
 www.gesundheitsmassagen-loop.ch

Behandlungen
 Klassische Massage
 Lymphdrainage
 Narbentherapie
 Wirbeltherapie
 Schwingkissen

Wellness
 Hot Stone
 Gesichtsmassage

Ayurveda
 Abhyanga
 Kochkurs




frank holthuis
 physiotherapie

triggerpunkt therapie
 dry needling
 med. trainingstherapie
 domizilbehandlung

Frank Holthuis
 Dipl. Physiotherapeut
 Davidstrasse 11
 9000 St. Gallen

Tel. 071/ 222 10 70
 fhphysio@bluewin.ch



Dr. med.dent.
Sami Jansen
 Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Allgemeine Zahnmedizin
Dentalhygiene
Kinderzahnmedizin
Alterszahnmedizin
Zahnärztliche Chirurgie
Ästhetische Zahnmedizin
Implantologie
Notfall

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40 • www.zahnarzt-teufen.ch



winterhilfe.ch/sg
 Stadt St.Gallen

Ihre Spende hilft armutsbetroffenen Menschen in unserer Stadt.
 Herzlichen Dank!

CH41 0690 0016 0200 2950 7



Weitere Veranstaltungen



Für naturinteressierte Kinder und Erwachsene in St. Georgen an der Spilrücklistrasse 19a gelegen, bietet die Naturschule allerhand Spannendes, Wissenswertes und vor allem Naturnahes! Und: Die brandneue Homepage ist online und kommt frisch und munter daher, übersichtlich, aktuell und einladend. Es lohnt sich, einen Blick darauf zu werfen.

Das sollten Sie nicht verpassen: Das Kursangebot 2019 zu Kräutern, Pilzen und Bäumen für Gross und Klein:

Kurse 2019

- 10.05. **„Zauberbäume – zauberhafte Bäume“**
Magie in Küche, Keller und Hausapotheke mit Rolf Zingg
- 20.06. **Baum- und Strauchartenbestimmung - Was blüht denn da?**
Exkursion mit Urban Hettich, dipl. Forsting. ETH
- 12.09./14.09. **Pilzkurs 1 für Anfänger**
Einführung und Lernexkursion mit Heidi Ulrich
- 19.09./21.09. **Pilzkurs 2 für Anfänger**
Einführung und Lernexkursion mit Heidi Ulrich
- 28.09. **Pilzkurs für Fortgeschrittene**
Exkursion mit Heidi Ulrich
- 01.10. **Pilzkurs für Kinder**
Exkursion mit Bernadette Rechsteiner
- 03.10. **Teeniekräuterkurs**
Natürliche Pflege und Herstellung von Pflegeartikeln für Mädchen von 12 und 13 Jahren mit Marina Rutishauser, Heilpflanzen Therapeutin
- 03.10. **„Kinderkräuterkurs“**
Herbstlicher Kräuterspaziergang und Salbenherstellung – für Kinder der 2. bis 5. Klasse mit Marina Rutishauser, Heilpflanzen-Therapeutin
- 03.10./05.10. **Pilzkurs 3 für Anfänger**
Einführung und Lernexkursion mit Bernadette Rechsteiner

Die Naturschule ist in Bewegung und bewegt - wir sind zuversichtlich, dass bald auch vermehrt die städtischen Schulkinder mit ihren Lehrpersonen den Weg zur Naturschule einschlagen und sich an deren Möglichkeiten erfreuen. **Geführte Erlebnistage** sind dank einem grosszügigen Sponsor für die Schulen noch attraktiver geworden. Naturnaher, praktischer und erlebbarer Unterricht zahlt sich aus.

Grüngutabfuhr in St.Gallen: unterwegs fürs natürlichste Recycling der Welt

Seit Anfang 2017 können St.Gallerinnen und St.Galler Abfälle aus Küche und Garten der Grüngutabfuhr mitgeben.

Beliebt sind die grünen, sehr praktischen und robusten Sammelkesseli mit integriertem Aktivkohlefilter zur Geruchsminderung, die jeder Haushalt im Zuge eines Abos geschenkt bekommt.

Entsorgung St.Gallen liefert Container in drei verschiedenen Grössen aus, in welche bunt gemischt biogene Abfälle wie Speisereste, Rüst- und Gartenabfälle eingefüllt werden können. Am selben Tag wie die Kehrichtsammlung werden diese durch das Grüngutsammelfahrzeug geleert. Gleichzeitig kann eine Reinigung abonniert werden, ein Angebot, das in der Schweiz einmalig ist. Auf dem Gelände der Deponie Tüfentobel dienen Grossmulden als Zwischendepot für das gesammelte Grüngut. Die vollen Grossmulden werden nach Niederuzwil in die

Vergärungsanlage der Axpo-Kompogas transportiert. Dort findet eine energetische und stoffliche Verwertung des Grünguts statt. Es entstehen Biogas und nährstoffreicher Naturdünger. Dieser ist vom FiBL Schweiz (Forschungsinstitut für biologischen Landbau) zertifiziert und wird vor allem in der Landwirtschaft eingesetzt: der Stoffkreislauf ist geschlossen, die Nährstoffe sinnvoll wieder im natürlichen Kreislauf integriert.

Auf der Website www.gruengutbesser.ch finden Sie viele Infos zur Grüngutabfuhr und zu Verdi, dem neuen nützlichen Stadtbewohner. Auch das Beratungsteam von Entsorgung St.Gallen beantwortet Ihnen gerne Fragen, auf Wunsch suchen wir die ideale Lösung mit Ihnen gleich vor Ort.

Infos Grüngutabfuhr:
www.gruengutbesser.ch
 Entsorgung St.Gallen
 Blumenbergplatz 3
 9000 St.Gallen
 Beratungstelefon 071 224 50 50
esg.beratung@stadt.sg.ch



Das Grüngutfahrzeug mit integrierter Reinigungseinheit sammelt im Wochenrhythmus Bioabfall aus Küche und Garten wie hier beim Gallusplatz.



SpiKi Spielgruppe Murmeli

St. Georgenstrasse 72, 9000 St. Gallen

Gemeinsam singen, tanzen, lärmen und lachen. Viele Geschichten hören. Farben und andere Materialien kennenlernen, kombinieren und staunen. Beobachten und sich Zeit lassen. Spielen und nochmals spielen...mal im Haus, mal unter freiem Himmel.

Mit dem Wasser in unserem Garten planschen und experimentieren. Spannende Spaziergänge im Wald unternehmen und die Eselsfamilie besuchen.

Unser Ziel ist es, den Kindern eine herzliche, abwechslungsreiche, naturbezogene Welt zu zeigen und vor allem sie bei ihren ersten Begegnungen ausserhalb des Elternhauses zu begleiten und zu unterstützen.

Einmal in der Woche treffen sich kleinere Kindern (im Alter von zirka 2 Jahre) in der Vorspielgruppe Murmelino.

Für weitere Informationen und Anmeldungen für das Schuljahr 2018-2019 wenden Sie sich bitte an:
 Rossella ILL
 Natel 078/851 30 36
murmeli.rossella@gmail.com



Quartierbibliothek St.Georgen

Einladung
 zur
Bilderbuchgeschichte
 für Kinder ab 4 Jahren

Datum: Mittwoch, 24. April 2019
 Wann: 14.30 – etwa 15 Uhr
 Wo: Quartierbibliothek St. Georgen

Wir freuen uns auf Deinen Besuch!

Quartierbibliothek St.Georgen



Lesung



Ralph Weibel

liest eine Auswahl seiner gut beobachteten und aus dem Leben gegriffenen Texte in der Quartierbibliothek St. Georgen.

Schmunzeln Sie mit uns über seine Geschichten.

Am Mittwoch 27. März 2019

um 20:00 Uhr

in der Quartierbibliothek St. Georgen

Eintritt frei – freiwillige Beiträge willkommen

Barbetrieb an diesem Abend





HALLER FENSTER AG

Wir schaffen Werte.

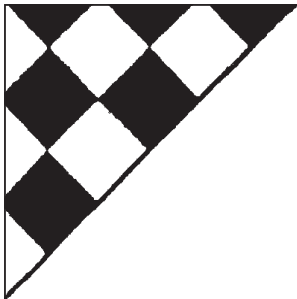
WWW.HALLERFENSTER.CH



Zulian+Co. ag

Neu- und Umbauten
Renovationen
Kundenarbeiten
Kaminsanierungen
Gipserarbeiten

Baugeschäft
9011 St.Gallen
St.Georgenstrasse 174a
Telefon 071/222 50 65
www.zulian.ch



CONOCI PAOLO

*Keramische Wand- und Bodenbeläge
Natursteine*

*Kronbergstrasse 14
9000 St. Gallen*

Tel. + Fax: 071 / 220 15 66

Natel: 079 / 335 19 72

Gut

seit 1927

Goldschmied und Uhrmacher



CANADAMARK™



Marktgasse 7

St.Gallen

Telefon 071 222 20 67

www.gut-goldschmied.ch

Mädchenriege St.Georgen

50 Turnerinnen blicken auf ein spannendes Mädchenriegejahr 2018 zurück.

Wir turnen jeweils am Montagabend von 17.15-18.45 Uhr mit 1.-3. Klässlerinnen und von 18.45-20.15 Uhr mit Mädchen ab der 4. Klasse in der Hebelturnhalle.

Unser Motto ist:

„Gemeinsam sind wir stark“.

Nebst den wöchentlichen Turnstunden, besuchten wir auch im letzten Jahr verschiedene Wettkämpfe:

Im Januar starteten wir mit 18 Mädchen am Unihockeyturnier in St. Gallen. Kämpferisch stellten wir uns den Gegnern und zeigten mit viel Plausch, was wir können.



Mitte September starteten wir mit 44 Mädchen in zwei Gruppen am Kantonalen Jugendturnfest in Benken. In diesem Vereinswettkampf zeigten wir, was wir im Bodenturnen und Stufenbarren, beim Rugbylauf und im Allroundtest sowie in der Pendelstafette drauf hatten. Mit persönlichen Bestleistungen zollten wir einmal mehr unserem Grundgedanken, gemeinsam etwas zu erarbeiten und zu erreichen.

Mit 18 Turnerinnen starteten wir dann noch im Dezember am Chlausäsprint im Athletikzentrum, an dem wir nicht nur Podestplätze belegten, nein wo wir vor allem in unseren blauen T-Shirts einen sehenswerten St. Geörgler-Stadt-Verein präsentieren durften.

Dabei sein ist alles!

Damit wir auch weiterhin in diesem Sinne dem turnerischen Bewegungsdrang der St. Geörgler Mädchen in unserer Mädchenriege gerecht werden können, suchen wir Unterstützung. Wer hat Freude mit uns zu arbeiten, die Entwicklung

unseres Nachwuchses mitzuerleben, „gemeinsam stark zu werden“, bitte melde Dich!

Yvonne Weibel

079 714 38 92

chrisyvo.weibel@hispeed.ch

Jolanda Eggenberger

078 832 29 20

eggenberger.jol@bluwin.ch



**Der Quartierverein St. Georgen begrüsst alle Nachwuchsschwinger
und Aktive in St. Georgen und wünscht ihnen ein tolles erfolgreiches
und unfallfreies Schwingfest in
unserem Quartier.**

Der Vorstand

IMPRESSUM / INSERATE

Die 124. Ausgabe erscheint ca. am 15. Juni 2019

Redaktions- & Inserateschluss: 15. Mai 2019

Redaktion & Inserate: Stephanie Meier,
Biserhofstrasse 27, 9011 St. Gallen
Tel. 071 277 40 12

Email: redaktion@st-georgen.ch

Druck: Niedermann Druck, 9015 St. Gallen

Insertionspreise:

1/4 Seite 174x62 mm s/w: Fr. 260.- / 1/2 Seite 174x124 mm
s/w: Fr. 450. / 1 Seite 174x266 mm s/w: Fr. 750.-

Die Preise gelten für jeweils 1 Jahr bzw. für die Publikation in 4 Ausgaben. Andere Grössen oder Erscheinungen auf Anfrage. (Es besteht eine kurze Warteliste.)

Publireportagen:

1/2 Seite: 150.- / 1 Seite: 200 Fr. (für jeweils eine Ausgabe)

Wird in allen St. Geörgler Haushalten als Informationsorgan des Quartiervereins gratis geliefert



Archivraum gesucht

Ich suche einen Estrichraum ca. 50 m², in dem ich nach der Pensionierung meine Bücher & Geschäftsakten trocken aufbewahren kann. Ich freue mich auf einen Kontakt: Peter Löw, dipl. Architekt FH/STV, Ringelbergstrasse 14a, 9000 St.Gallen, Tel. 071 223 65 488

Möchten Sie hier Ihr Kleininserat publizieren?

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf unter:
redaktion@st-georgen.ch

Babysittering gesucht

Gesucht wird eine Babysitterin welche meine 5-Jährige Tochter Stundenweise hütten würde.
Ich freue mich auf Ihren Kontakt:
manoli73@gmail.com

Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen **Besuchsdienst** für ältere Menschen an. Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken oder möchten Sie selbst besucht werden? Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St.Gallen, Davidstrasse 16, 9001 St.Gallen
Tel. 071 227 60 15 (Mo.-Do.)

**PRO
SENECTUTE**
STADT ST.GALLEN

SPIEL & SPASS-ECKE

	3						
			1	9	5		
	9	8					6
8				6			
4					3		1
				2			
	6					2	8
			4	1	9		5
							7





**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Zu Hause sein und nicht allein

Lassen Ihre Kräfte nach, wird der Haushalt zur Last?

Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Unsere Dienste ergänzen Ihre Kräfte:

- Hilfe im Haushalt
- Hilfe bei der Ernährung oder Mahlzeitendienst
- Betreuungs- und Begleitungsaufgaben

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch bei Ihnen zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Gertie König · 071 227 60 10



Waldkinder St. Gallen

Unsere Kinderangebote

Waldspielgruppe Riethüsli /St. Georgen
ab 3 Jahren, 2 Vormittage Mo/Di oder Mi/Do

Waldkindergarten Riethüsli/St. Georgen
ab 4 Jahren, täglich Mo – Fr

Waldbasisstufe Notkersegg
1. Kindergarten bis und mit 2. Schulklasse

Info & Anmeldung:
www.waldkinder-sg.ch, 071 222 50 11



Geborgen
GEBÄREN

Individuelle Geburtsvorbereitung
Geburtshypnose
Schwangerschaftsyoga
Doula Geburtsbegleitung

GoldRaum | Äusserer Sonnenweg 1 | 9000 St.Gallen |
Andrea Lang | 076 389 04 86 | sopran@andrealang.ch

geborgen-gebären.ch

Kunstmuseum – Textilmuseum
Stiftsbibliothek – Naturmuseum
Historisches und Völkerkundemuseum
Museum im Lagerhaus – **Kunst Halle**



Immer da, wo Zahlen sind.



Gratis in alle St.Galler Museen
mit der Raiffeisen
Debit- oder Kreditkarte.

raiffeisen.ch/museum

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank St.Gallen